

Schweizerischer Städteverband
Union des villes suisses
Unione delle città svizzere



Geschäftsbericht Rapport de gestion 2020



Herausgeber / Editeur

Schweizerischer Städteverband SSV
Union des villes suisses UVS
Monbijoustrasse 8, Postfach, 3001 Bern
Telefon 031 356 32 32
twitter: @staedteverband
info@staedteverband.ch
www.staedteverband.ch
www.uniondesvilles.ch

Bilder / Photos

Rolf Siegenthaler, Bern

Übersetzung / Traduction

proverb, Biel-Bienne

Layout

Atelier KE, Meiringen

Druck / Impression

Vögeli AG Marketingproduktion & Druck, Langnau



Höchster Standard für Ökoeffektivität.
Cradle to Cradle Certified™-Druckprodukte
hergestellt durch die Vögeli AG.
Bindung ausgenommen.

Cradle to Cradle Certified™
is a certification mark licensed by
the Cradle to Cradle Products
Innovation Institute.

Inhalt

Sommaire

Vorwort	Préface	3
Städte-Politik	Politique des villes	5
<ul style="list-style-type: none"> · Finanzpolitik: Covid-19 im Fokus · Raumentwicklungspolitik und Tripartite Konferenz: In steten Schritten vorwärts · Agglomerationspolitik bleibt ein Schwerpunkt · Mehr Wohnraumförderung und die Fortführung des NLQ · Für eine zukunftsfähige Mobilität · Von der Politik für die frühe Kindheit zu Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitnehmende bis zur Pflegefinanzierung · Ergänzungsleistungen für betreutes Wohnen und altersfreundliche Umgebungen · Verschärfungen im Ausländerrecht dürfen Integration nicht torpedieren · Ein Jahr gewichtiger klima- und energiepolitischer Gesetzesrevisionen · Kulturpolitik in der Corona-Krise · Mehr Geld für die Grundkompetenzen und neue Perspektiven für Tagesschulen · Verschiedene Aspekte der urbanen Sicherheit vertieft · Digitalisierung und Smart City im Aufwind · Schwerpunkte des Schweizerischen Verbands Kommunale Infrastruktur · Vernehmlassungen 	<ul style="list-style-type: none"> · Politique budgétaire: le covid-19 au centre de l'attention · Politique de développement territorial et Conférence tripartite: progression constante · La politique des agglomérations reste un axe prioritaire · Davantage de promotion du logement et poursuite du RQV · Pour une mobilité apte à l'avenir · Politique de la petite enfance, prestations transitoires pour les travailleurs âgés, financement des soins · Prestations complémentaires pour le logement avec assistance et environnements favorables aux aînés · Le durcissement du droit des étrangers ne doit pas torpiller l'intégration · Une année de révisions importantes des lois de politique climatique et énergétique · Politique culturelle en temps de coronavirus · Plus d'argent pour les compétences de base et nouvel horizon pour les écoles de jour · Approfondissement de différents aspects de la sécurité urbaine · Numérisation et smart city vont de l'avant · Axes prioritaires de l'Association suisse Infrastructures communales · Procédures de consultation 	
Städte-Informationen	Informations des villes	17
<ul style="list-style-type: none"> · Aktivitäten in der Öffentlichkeitsarbeit · Präsenz in Politik und Gesellschaft · Medienmitteilungen 2020 im Überblick 	<ul style="list-style-type: none"> · Activités de relations publiques · Présence dans la politique et la société · Aperçu des communiqués de presse de 2020 	
Städte-Dienstleistungen	Prestations des villes	21
<ul style="list-style-type: none"> · Tagungen und Veranstaltungen · Publikationen · Presseschau und Politmonitoring 	<ul style="list-style-type: none"> · Colloques et manifestations · Publications · Revue de presse et monitoring politique 	
Jahresrechnung	Comptes annuels	23
<ul style="list-style-type: none"> · Kommentar zur Jahresrechnung 	<ul style="list-style-type: none"> · Commentaire sur les comptes annuels 	
Erfolgsrechnung	Compte de résultat	24

20. Januar 2020

Martin Flügel wird neuer Stellvertretender Direktor des Städteverbandes.

20 janvier 2020

Martin Flügel devient le nouveau directeur suppléant de l'Union des villes suisses.

Vermögensrechnung	Compte de fortune	25
Bericht der Revisionsstelle	Rapport de l'organe de révision	27
Der Städteverband im Jahr 2020	L'Union des villes suisses en 2020	29
<ul style="list-style-type: none"> · Städtetag in Thun auf 2021 verschoben · Mutationen im Vorstand · Mutationen bei den Mitgliedern · Mutationen auf der Geschäftsstelle 	<ul style="list-style-type: none"> · Journée des villes à Thounne reportée à 2021 · Mutations au Comité · Mutations chez les membres · Mutations au sein de la direction 	
Organe	Organes	31
<ul style="list-style-type: none"> · Vorstand · Geschäftsstelle · Revisionsstelle · Sektionen · Kommissionen und Arbeitsgruppen · Parlamentarische Gruppe Kommunalpolitik · Vertretungen in Kommissionen des Bundes sowie in schweizerischen und internationalen Organisationen 	<ul style="list-style-type: none"> · Comité · Direction · Organe de révision · Sections · Commissions et groupes de travail · Intergroupe parlementaire Politique communale · Représentations dans des commissions de la Confédération, des organisations suisses et internationales 	
Mitglieder	Membres	37

Vorwort

Ein makellos blauer Himmel war 2020 symbolträchtiger Ausdruck des Stillstands aufgrund der Pandemie. In den Städten aber war alles andere als Stillstand angesagt, die Behörden waren an vorderster Front gefordert: Informationen, Gebührenerlasse, pragmatische Massnahmen zugunsten der Wirtschaft, Interventionen im öffentlichen Raum, Umgang mit Aggression, um nur einige Stichworte zu nennen.

Der Städteverband ist am Puls der Städte und Agglomerationsgemeinden. Wir konnten unsere Mitglieder mit Beispielen von Massnahmen auf der Website und mit Umfragen unterstützen und den Austausch auch unter schwierigen Bedingungen fördern. In der Politik setzten wir uns von Anfang an vehement für die urbane Schweiz ein – mit Erfolg. Bundesbeiträge zur Milderung der Pandemieauswirkungen berücksichtigen nun auch die kommunale Ebene. Die Beiträge unserer Mitglieder machen sich nur schon hier einmal mehr x-fach bezahlt.

Die Herausforderungen bleiben. Deshalb ist unsere Agenda weiterhin befrachtet: beschleunigter Strukturwandel und lebendige Ortszentren, soziale und wirtschaftliche Folgen der Pandemie, Klima und Energie, Lärm, Digitalisierung, die Situation der Agglomerationen, eine möglichst grosse Beteiligung aller Bevölkerungsteile, Frühförderung, Zusammenleben im Quartier, Pflegefinanzierung, Alterspolitik, City-Logistik und Mobilitätsdrehscheiben, öffentliche Beschaffung, Sicherheit und Verhinderung von Radikalisierung, bezahlbares Wohnen, um einige Dossiers herauszupicken.

Neben der politischen Vertretung bieten wir Ihnen eine breite Palette persönlicher Austauschmöglichkeiten – viel Wissen und geteilte Erfahrung für Ihren Arbeitsalltag! Ihre Rückmeldungen bestätigen uns den hohen Wert dieses Netzwerks.

Wir danken Ihnen herzlich für Ihre Treue. Dank Ihres Vertrauens können wir uns als praktisch vollständig aus Mitgliederbeiträgen finanzierte unabhängige Organisation für die urbane Schweiz einsetzen. Dafür, dass Städte und Agglomerationen handlungsfähig, dynamisch und lebenswert bleiben.



Kurt Fluri
Präsident / Président



Renate Amstutz
Direktorin / Directrice

Préface

Un ciel bleu immaculé: image symbole de cette année 2020 où la pandémie a mis le monde à l'arrêt. Dans les villes pourtant, on était tout sauf à l'arrêt. Les autorités étaient constamment au front: informations, dispenses de taxes, mesures pragmatiques en faveur de l'économie, interventions dans l'espace public, gestion de l'agression – pour ne citer que quelques mots-clés.

L'Union des villes vit au rythme des villes et des communes d'agglomération. Nous avons pu soutenir nos membres avec des exemples de mesures sur notre site internet et des sondages et favoriser les échanges dans ces conditions difficiles. En politique, nous nous engageons fermement depuis le début pour la Suisse urbaine – et avec succès. Les contributions fédérales pour atténuer les effets de la pandémie prennent désormais aussi en compte le niveau communal. Rien qu'ici, nos membres y récupèrent leurs cotisations, multipliées par un facteur x.

Les défis n'ont pas disparu pour autant. C'est pourquoi notre agenda reste chargé: accélération du changement structurel et centres-villes plus vivants, conséquences sociales et économiques de la pandémie, climat et énergie, bruit, numérisation, situation des agglomérations, participation la plus large possible de toutes les couches de population, encouragement précoce, vie de quartier, financement des soins, politique de la vieillesse, logistique urbaine et interfaces de mobilité, marchés publics, sécurité et prévention de la radicalisation et logements abordables figurent parmi nos dossiers.

En plus de la représentation politique, nous vous offrons une large palette des possibilités d'échanges personnels – beaucoup de connaissances et d'expériences partagées pour votre travail quotidien! Vos réactions confirment la grande valeur de ce réseau.

Nous vous remercions cordialement de votre fidélité. Grâce à votre confiance, nous pouvons nous engager pour la Suisse urbaine en tant qu'organisation indépendante, financée presque entièrement par les cotisations de ses membres. Pour des villes et des agglomérations qui gardent leurs capacités d'action, leur dynamisme, et où il fait bon vivre.

9. Februar 2020

Die Volksinitiative für mehr bezahlbaren Wohnraum wird mit rund 57% Nein-Stimmenanteil abgelehnt.

9 février 2020

L'initiative populaire pour davantage de logements abordables est refusée par environ 57% de non.



Städte-Politik

Finanzpolitik: Covid-19 im Fokus

Im Jahr 2020 stand vor allem die Covid-19-Krise im Fokus der städtischen Politik, speziell auch der Finanz- und Wirtschaftspolitik.

Die Pandemie stellt die Städte vor grosse, bisher unbekannte Herausforderungen. Entsprechend brachte sich der Städteverband in die Diskussion ein. Er lancierte im Frühjahr 2020 eine Umfrage bei seinen Mitgliedern, um ein umfassenderes Bild bezüglich den finanziellen Auswirkungen der Covid-19-Krise auf die Finanzhaushalte in den Städten und Agglomerationsgemeinden zu erhalten.

Weiter brachte sich der Städteverband bei verschiedenen Vernehmlassungen zu Covid-19 ein (Covid-19-Gesetz, Geschäftsmietengesetz, Härtefallverordnung). Er äusserte sich aber auch zu weiteren Finanz- und Steuervorlagen, welche langfristige Folgen auf die städtischen Finanzen haben werden (Teilrevision des Mehrwertsteuergesetzes und der Mehrwertsteuerverordnung, Bundesgesetz über die Verrechnungssteuer).

Das jährliche Spitzentreffen mit dem SECO war der Neuen Regionalpolitik gewidmet, in der die urbane Schweiz kaum vorkommt. Ebenfalls besprochen wurden die Agglomerationspolitik und der Tourismus in den Städten.

Und wie bereits in den vergangenen Jahren erhob der Städteverband im Herbst 2020 wiederum die Daten zu den Rechnungen und Budgets der Mitglieder.

Die Konferenz der städtischen Finanzdirektorinnen und -direktoren nahm sich ihrerseits dem Thema Nachhaltiges Finanzmanagement in den Städten an und gab dazu einen externen Bericht in Auftrag. Dessen Ergebnisse wurden im Rahmen einer gut besuchten Fachveranstaltung im September präsentiert. Im 2021 soll die Thematik vertieft und eine Studie zur nachhaltigen öffentlichen Beschaffung in den Städten lanciert werden.

Politique des villes

Politique budgétaire: le covid-19 au centre de l'attention

En 2020, la crise du covid-19 a été au premier plan de la politique urbaine, en particulier de la politique budgétaire et économique.

La pandémie pose aux villes des défis immenses et inédits, amenant l'Union des villes suisses à s'impliquer dans le débat. Elle a lancé au printemps 2020 une enquête auprès de ses membres pour obtenir une image plus complète des répercussions financières de la crise du covid-19 sur les budgets dans les villes et les communes d'agglomération.

L'Union des villes suisses a en outre participé à diverses consultations relatives au covid-19 (loi COVID-19, loi sur les loyers commerciaux, ordonnance sur les cas de rigueur). Elle s'est néanmoins également exprimée sur d'autres projets fiscaux et budgétaires qui auront des conséquences à long terme sur les finances municipales (révision partielle de la loi et de l'ordonnance régissant la taxe sur la valeur ajoutée, loi fédérale sur l'impôt anticipé).

La rencontre annuelle au sommet avec le SECO était consacrée à la Nouvelle politique régionale, dans laquelle la Suisse urbaine n'apparaît guère. Il a aussi été question de la politique des agglomérations et du tourisme dans les villes.

Et comme les années passées, l'Union des villes suisses a une fois de plus recueilli à l'automne 2020 les données sur les comptes et les budgets de ses membres.

La Conférence des directrices et directeurs des finances des villes a quant à elle abordé le thème de la gestion financière durable dans les villes et a commandé un rapport externe à ce propos. Les résultats ont été présentés lors d'un colloque bien fréquenté en septembre. La thématique sera approfondie en 2021 et une étude sur les marchés publics durables dans les villes sera lancée.

Raumentwicklungspolitik und Tripartite Konferenz: In steten Schritten vorwärts

Ende 2019 hatte der Nationalrat entschieden, nicht auf die zweite Etappe der Revision des Raumplanungsgesetzes einzutreten, mit welcher das Bauen ausserhalb der Bauzonen in geordnete Bahnen gelenkt werden soll. Im Februar 2020 konnte sich der Städteverband im Rahmen der Anhörung in der UREK-S für ein Eintreten auf die Vorlage stark machen, und dies mit Erfolg: Ende Oktober trat die Kommission einstimmig auf die Vorlage ein. Der Entwurf des Bundesrates soll jedoch vereinfacht und die Komplexität der vorgeschlagenen Massnahmen reduziert werden.

Im Rahmen der Umsetzung der ersten Etappe RPG engagierte sich der Städteverband 2020 u.a. in einer Arbeitsgruppe des Bundes, die Empfehlungen für den Umgang mit den Qualitäten von Ortsbildern bei Verdichtungsvorhaben schaffen will.

Beim Raumkonzept Schweiz lag der Fokus der Arbeiten im Berichtsjahr auf den «Megatrends», die im Bericht des Rates für Raumordnung ROR skizziert wurden. Diese sollten in einer Dialogveranstaltung vertieft und in ein Verhältnis zum Raumkonzept Schweiz gestellt werden. Die Veranstaltung musste aufgrund der Pandemie jedoch auf September 2021 verschoben werden.

Die Tripartite Konferenz TK befasste sich im Berichtsjahr mit verschiedenen Vorhaben, so z.B. mit dem vom BAFU mitgetragenen Projekt «Biodiversität und Landschaftsqualität in Agglomerationen fördern», dem neuen Projekt «Eisenbahnlinien als Potenzialräume für die Siedlungsentwicklung», das der Städteverband eingebracht hatte, oder der befristeten Fortsetzung des nationalen «Impuls Siedlungsentwicklung». Nach äusserst langwierigen Verhandlungen über die Aufteilung der Kosten der Konferenz unter den Trägern konnte 2020 zudem endlich ein für den Städteverband positiver Abschluss gefunden werden. Ab 2021 wird sein Beitrag an die TK um rund die Hälfte reduziert.

Agglomerationspolitik bleibt ein Schwerpunkt

Agglomerationen brauchen eine Stimme! Der Städteverband führte dieses Schwerpunktthema deshalb auch 2020 weiter. Im Anschluss an die im 2019 organisierten Agglomerationsdialoge führte der Städteverband eine umfassende Umfrage bei Exekutivmitgliedern und leitenden Verwaltungsangestellten aller Mitglieder und weiterer Agglomerationsgemeinden

Politique de développement territorial et Conférence tripartite: progression constante

Fin 2019, le Conseil national avait décidé de ne pas entrer en matière sur la deuxième étape de la révision de la loi sur l'aménagement du territoire qui vise à remettre de l'ordre dans la construction hors des zones à bâtir. En février 2020, l'Union des villes suisses a pu s'engager fermement en faveur d'une entrée en matière sur le projet de loi lors de l'audition à la CEATE-E, et ce avec succès: fin octobre, la commission est entrée en matière à l'unanimité sur ce projet. Toutefois, le projet du Conseil fédéral doit être simplifié et la complexité des mesures proposées réduite.

Dans le cadre de la mise en œuvre de la première étape de la LAT, l'Union des villes suisses s'est engagée en 2020 notamment au sein d'un groupe de travail de la Confédération qui s'attache à créer des recommandations pour la gestion des caractéristiques des sites construits en cas de projets de densification.

Dans le Projet de territoire Suisse, les travaux durant l'exercice portaient essentiellement sur les «mégatendances» esquissées dans le rapport du Conseil de l'organisation du territoire COTER. Celles-ci devaient être approfondies lors d'une réunion de dialogue et mises en relation avec le Projet de territoire Suisse. Toutefois, la manifestation a dû être reportée à septembre 2021 en raison de la pandémie.

Au cours de l'exercice, la Conférence tripartite CT s'est penchée sur différents projets, notamment le projet «Développer la biodiversité et la qualité paysagère dans les agglomérations», co-organisé par l'OFEV, le nouveau projet «Les lignes de chemin de fer comme espaces porteurs de chance pour l'urbanisation», proposé par l'Union des villes, ou la poursuite temporaire du programme national «Impulsion développement vers l'intérieur». En outre, après des négociations particulièrement longues sur la répartition des coûts de la Conférence entre les organisations partenaires, une conclusion positive pour l'Union des villes suisses a finalement été trouvée en 2020. Sa contribution à la CT sera réduite d'environ la moitié dès 2021.

La politique des agglomérations reste un axe prioritaire

Les agglomérations ont besoin d'être entendues! L'Union des villes suisses a donc poursuivi ce grand axe thématique en 2020. À la suite des dialogues entre agglomérations organisés en 2019, elle a mené une vaste



**Beat Züsli,
Stadtpräsident
von Luzern**

«Es stehen zu wenig geeignete Güterumschlagsflächen zur Verfügung»

durch. Die Resultate dieser Umfrage wurden im Juni als Städteverbandsstudie «Agglomerationen stärken» publiziert. Die grössten Herausforderungen wurden in den Bereichen Raumplanung/Umwelt, Mobilität/Verkehr und Gesundheits-/Sozialwesen ausgemacht und die Studienautoren empfehlen als Lösungsansatz eine Agglomerationspolitik, die eine Doppelstrategie verfolgt: Neben einer verstärkten Koordination und Zusammenarbeit zwischen den Gemeinden muss auch ihre Handlungsfähigkeit gestärkt werden.

Auf den Grundlagen der Studie wurden weitere Verbandsaktivitäten zugunsten der Agglomerationen angestossen und der Städteverband bringt sich zudem in die Arbeiten der Bundesämter ARE und SECO zur Weiterentwicklung der Agglomerationspolitik des Bundes ein. Dies alles immer mit dem Ziel, die Bedürfnisse der Städte und Agglomerationen kontinuierlich in das Bewusstsein von Politik, Verwaltung und Öffentlichkeit zu rücken.

Mehr Wohnraumförderung und die Fortführung des NLQ

In der Wohnungspolitik setzte sich der Städteverband 2020 mit einem Brief an die Wirtschaftskommission des Nationalrats für eine Annahme des Geschäfts «Rahmenkredit für Eventualverpflichtungen in der Wohnraumförderung für die Jahre 2021 bis 2027» ein. Des Weiteren wurden die Verbandsmitglieder mit der Abstimmungsanalyse zur abgelehnten Volksinitiative «Mehr bezahlbare Wohnungen» bedient, welche zeigt, dass die aktuelle Wohnbaupolitik mit ihren Fördermassnahmen breite Unterstützung geniesst. Und schliesslich wurde auch 2020 der wohnungspolitische Dialog Bund-Kantone-Städte fortgeführt und ein virtuelles Wohnnetz-Treffen organisiert.

Im Berichtsjahr trat zudem der neue vierjährige Vertrag für das Netzwerk Lebendige Quartiere (NLQ) in Kraft. Das Bedürfnis nach einer Austauschplattform zur Quartierentwicklung bleibt gross. Der Newsletter erfreute sich auch 2020 wachsender Beliebtheit und die drei Veranstaltungen wurden von Vertretern aller Staatsebenen und weiterer Institutionen besucht. Das geplante Frühlingseminar musste aufgrund der Covid-19-Krise leider kurzfristig abgesagt werden. Das vorgesehene Thema «Suffizienz im Quartier» konnte jedoch

enquêté auprès des membres des exécutifs et des cadres administratifs de tous les membres et d'autres communes d'agglomération. Les résultats de cette enquête sont parus en juin dans l'étude de l'association «Renforcer les agglomérations». Les principaux défis ont été identifiés dans les domaines suivants: aménagement du territoire/environnement, mobilité/transports et santé/action sociale. Les auteurs de l'étude recommandent une politique des agglomérations axée sur une double stratégie comme approche de solution: outre une coordination et une collaboration accrues entre les communes, il convient également de renforcer leur capacité d'action.

Sur les bases de cette étude, d'autres activités de l'association en faveur des agglomérations ont été initiées et l'Union des villes suisses participe également aux travaux des offices fédéraux ARE et SECO sur le développement ultérieur de la politique fédérale des agglomérations. Tout ceci toujours dans le but de sensibiliser en permanence la sphère politique, l'administration et le grand public aux besoins des villes et des agglomérations.

Davantage de promotion du logement et poursuite du RQV

Dans le domaine de la politique du logement, l'Union des villes suisses a écrit en 2020 une lettre à la Commission de l'économie du Conseil national dans laquelle elle préconise l'acceptation de l'objet «Crédit-cadre destiné à financer des engagements conditionnels pour l'encouragement de l'offre de logements pour les années 2021 à 2027». Les membres de l'association ont aussi reçu l'analyse du rejet de l'initiative populaire «Davantage de logements abordables» qui montre que l'actuelle politique en matière de construction de logements avec ses mesures d'encouragement jouit d'un large soutien. Enfin, le dialogue Confédération-cantons-villes en matière de politique du logement a été poursuivi en 2020 et une réunion virtuelle du réseau du logement a été organisée.

Le nouveau contrat de quatre ans pour le Réseau Quartiers Vivants (RQV) est entré en vigueur durant l'exercice. La nécessité d'une plateforme d'échange sur le développement des quartiers reste importante. La lettre d'information a encore joui d'une popularité

16. März 2020

Der Bundesrat erklärt die «ausserordentliche Lage» und die Schweiz steht still.

16 mars 2020

Le Conseil fédéral décrète la «situation extraordinaire» et la Suisse est à l'arrêt.

für das Herbstseminar wieder aufgegriffen werden. Das NLQ war ausserdem in Suhr und in Lausanne zu Besuch: In Suhr diskutierten die Teilnehmenden über ihre Erfahrungen bei der Vernetzung, Vermittlung und Verstetigung in der Quartierarbeit. Die Veranstaltung in Lausanne widmete sich der aktiven Quartierpolitik, in der die Stadt ihren Bewohnenden eine Stimme gibt und ihre Beteiligung, so etwa mit dem «budget participatif», dem «conseil des jeunes» oder den «contrats de quartier», fördert.

Für eine zukunftsfähige Mobilität

Im Jahr 2020 vertiefte der Städteverband den 2019 initiierten Dialog mit dem UVEK zu den Projekten regionaler Verkehrsdrehscheiben sowie zum Vorhaben einer Nationalen Dateninfrastruktur Mobilität (NaDIM). Zu den Verkehrsdrehscheiben holte er die Einschätzungen seiner Mitglieder ab. Städte in grossen Agglomerationen streben Lösungen an, die ein dezentrales Umsteigen vom Auto auf den öffentlichen Verkehr möglichst nah an der Quelle vorsehen. Kleine Städte in ländlich geprägten Räumen tendieren demgegenüber zu Park-and-Ride-Lösungen an ihren Stadtgrenzen.

In Bezug auf den Umgang mit leistungsabhängigen Verkehrsabgaben (Mobility Pricing) beschloss der Städteverband, dass vor weiteren politischen Schritten die Erfahrungen mit den vom Bund vorgesehenen praktischen Versuchen abgewartet werden sollen.

Auch die Gesetzgebungen zu den Entschädigungen der Verkehrsbetriebe wegen der Covid-19-Krise und zum Veloartikel in der Bundesverfassung begleitete der Städteverband aktiv. Er erreichte gegen den Widerstand des Bundesrats, dass sich der Bund auch mit einem Drittel an den Einnahmefällen des Ortsverkehrs beteiligt. Mit der ÖV-Branche handelte er Modalitäten für eine Verlängerung des Angebots Tageskarten Gemeinden um drei Jahre bis Ende 2023 aus. Ferner war der Städteverband an Austauschforen zu verkehrspolitischen Themen von der Elektromobilität und bis zur Velopolitik vertreten.

Thematische Schwerpunkte der Städtekonzferenz Mobilität waren im Berichtsjahr mögliche Ausgestaltungen von Verkehrsdrehscheiben und die Handlungsspielräume der Städte für eine klimafreundliche Mobilität.

croissante en 2020 et les trois manifestations ont été suivies par des représentants de tous les échelons de l'État et d'autres institutions. Le séminaire de printemps programmé a malheureusement dû être annulé au pied levé en raison de la crise du covid-19. Toutefois, le thème prévu «Suffisance dans le quartier» a pu être repris pour le séminaire d'automne. Le RQV a également visité Suhr et Lausanne: à Suhr, les participants ont discuté de leurs expériences en matière de réseautage, d'intermédiation et de pérennisation dans le travail de quartier. La manifestation à Lausanne était consacrée à la politique de quartier active par laquelle la Ville donne la parole à ses habitants et encourage leur participation, p. ex. avec le «Budget participatif», le «Conseil des jeunes» ou les «Contrats de quartier».

Pour une mobilité apte à l'avenir

En 2020, l'Union des villes suisses a intensifié le dialogue régulier instauré en 2019 avec le DETEC sur les projets d'interfaces de transport régionales et sur le projet d'une «infrastructure nationale de données mobilitaires» (NaDIM). Elle a recueilli les évaluations de ses membres sur les interfaces de transport. Les villes des grandes agglomérations s'efforcent de trouver des solutions qui prévoient un passage décentralisé de la voiture vers les transports publics, au plus près de la source. Les petites villes des zones rurales préfèrent en revanche avoir des solutions de parkings d'échange («park and ride») à leurs frontières.

En ce qui concerne le traitement des redevances liées aux prestations en matière de transport (tarification de la mobilité), l'Union des villes suisses a décidé qu'il fallait attendre les expériences des essais pratiques prévus par la Confédération avant de prendre d'autres mesures politiques.

L'Union des villes suisses a également suivi activement les législations sur l'indemnisation des entreprises de transport en raison de la crise du covid-19 et sur l'article Vélo dans la Constitution fédérale. Malgré l'opposition du Conseil fédéral, elle a réussi à obtenir que la Confédération contribue également à un tiers des pertes de revenus des transports locaux. Elle a négocié avec le secteur des transports publics des modalités pour prolonger de trois ans, jusqu'à fin 2023, l'offre de cartes journalières Communes. Enfin, l'Union des villes suisses a participé à des forums d'échange relatifs à la politique des transports (entre autres l'électromobilité et la politique en faveur du vélo).



**Erich Fehr,
Stadtpräsident
von Biel/Bienne**

«Das neue Seewasserwerk wird eines der modernsten in Europa sein»

Von der Politik für die frühe Kindheit zu Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitnehmende bis zur Pflegefinanzierung

Der Städteverband arbeitete 2020 in der Arbeitsgruppe zum Bundesratsbericht zur Politik der frühen Kindheit mit. Parallel dazu erarbeitete er ein eigenes Positionspapier, um sich gezielt in die weitere Diskussion um die frühe Kindheit auf Bundesebene einbringen zu können. Das Positionspapier stützt sich auf die Resolution «Städte für eine Politik der frühen Kindheit», welche die Städteinitiativen Bildung und Sozialpolitik im Vorjahr veröffentlicht hatten und listet die Forderungen an Bund und Kantone aus städtischer Sicht auf.

Die Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose wurden im Juni vom Parlament verabschiedet und treten 2021 in Kraft. Dies ist aus Sicht des Städteverbandes erfreulich, weil so verhindert wird, dass ältere Arbeitslose kurz vor der Pensionierung noch auf Sozialhilfe angewiesen sind.

Indem die Krankenkassen das Pflegematerial unabhängig davon vergüten, ob eine Pflegefachperson oder die Patientin es anwendet, werden Kantone und Gemeinden um rund 65 Millionen Franken entlastet. Der Städteverband hatte sich für die entsprechende Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung eingesetzt und ist sehr erfreut, dass das Parlament dem Vorhaben in der Wintersession 2020 zugestimmt hat. Ausserdem war der Städteverband im Austauschgefäss Pflegefinanzierung des Bundes vertreten, das sich im Berichtsjahr unter anderem mit den Grundlagen für eine Integration der Pflegekosten in die einheitliche Finanzierung ambulanter und stationärer Leistungen befasste, einem zentralen Anliegen der Städte.

Ergänzungsleistungen für betreutes Wohnen und altersfreundliche Umgebungen

Zu Beginn des Berichtsjahres wurde die Studie «Altersfreundliche Umgebungen in der Schweiz» veröffentlicht, an der auch der Städteverband beteiligt war. Die Studie liefert erstmals eine gesamtschweizerische Bestandsaufnahme zur strategischen Altersarbeit in den Schweizer Gemeinden. Sie zeigt: Altersleitbilder und

Les thèmes prioritaires de la Conférence des villes pour la mobilité portaient durant l'exercice sur des conceptions possibles d'interfaces de transport et sur les marges de manœuvre des villes pour une mobilité climatiquement neutre.

Politique de la petite enfance, prestations transitoires pour les travailleurs âgés, financement des soins

En 2020, l'Union des villes suisses a participé au groupe de travail sur le rapport du Conseil fédéral sur la politique de la petite enfance. En parallèle, elle a élaboré son propre document de positionnement afin de pouvoir s'impliquer efficacement dans la discussion ultérieure à ce sujet au niveau fédéral. Le document de positionnement s'appuie sur la résolution «Villes et politique de la petite enfance» que les Initiatives des villes pour la formation et la politique sociale avaient publiée en 2019 et liste les revendications envers la Confédération et les cantons du point de vue des villes.

Les prestations transitoires pour les chômeurs âgés ont été adoptées par le Parlement en juin et entrent en vigueur en 2021. Cette avancée est réjouissante du point de vue de l'Union des villes suisses car elle permet d'éviter que des chômeurs âgés ne deviennent dépendants de l'aide sociale peu avant leur retraite.

En obligeant les caisses-maladie à rémunérer le matériel de soins, qu'il soit utilisé par un professionnel de la santé ou par le patient, les cantons et les communes seraient déchargés d'environ 65 millions de francs. L'Union des villes suisses s'était engagée en faveur de la modification correspondante de la loi fédérale sur l'assurance-maladie et est très heureuse que le Parlement ait approuvé le projet lors de la session d'hiver de 2020. Elle était également représentée au sein de l'organe d'échange de la Confédération sur le financement des soins qui s'est notamment penché durant l'exercice sur les bases pour une intégration des coûts des soins dans le financement uniforme des prestations ambulatoires et stationnaires, une préoccupation essentielle des villes.

7. April 2020

Der Nationale Kulturdialog setzt auf gemeinsames Engagement zugunsten der Kultur in der Coronakrise.

7 avril 2020

Le Dialogue culturel national mise sur un engagement commun au profit de la culture dans la crise du coronavirus.

-konzepte bilden einen wichtigen Referenzrahmen für die Gestaltung der Alterspolitik auf lokaler und regionaler Ebene. Politischen Handlungsbedarf erten die Gemeinden in den Bereichen «Wohnen», «öffentlicher Verkehr» und «Mobilität».

Ebenfalls 2020 wurden ausserdem die Ergänzungsleistungen für betreutes Wohnen weiter diskutiert, ein Thema mit hoher Bedeutung für die städtische Alterspolitik. Der Städteverband war dazu in einer Arbeitsgruppe der SODK vertreten.



**Marco Borradori,
Stadtpräsident
von Lugano**

«Der Tessiner Tourismus wurde hart auf die Probe gestellt»

Verschärfungen im Ausländerrecht dürfen Integration nicht torpedieren

Die Coronakrise führte dazu, dass 2020 weniger Resettlement-Flüchtlinge aufgenommen werden konnten als geplant. Der Städteverband sprach sich als Mitglied der Begleitgruppe des Programms für Resettlement-Flüchtlinge des Bundes dafür aus, dass das geplante Kontingent möglichst ausgeschöpft wird und falls das nicht möglich ist, auf die Folgeperiode des Programms übertragen wird.

Im September 2020, als es im Flüchtlingslager Moria zu verheerenden Bränden kam, setzten sich die acht grössten Städte dafür ein, zusätzliche Geflüchtete aufnehmen zu können. Es kam zu einem Austausch mit dem Bund auf verschiedenen Ebenen, in den der Städteverband, die Städteinitiative Sozialpolitik und die aufnahmewilligen Städte involviert waren.

Der Städteverband war im Berichtsjahr zudem in der Fachgruppe vertreten, die sich mit den Erläuterungen zuhanden der Kantone zum Vorhaben des Bundesrates, ab 2021 die Sozialhilfe bei Ausländerinnen und Ausländern aus Drittstaaten zu beschränken, auseinandergesetzt hat. Er setzte sich dort dafür ein, dass durch das vorgesehene Zustimmungsverfahren für die Verlängerung der Aufenthaltsbewilligung die Integrationsbemühungen nicht torpediert werden oder es gar zu Verelendung oder mehr Sans Papiers kommt, weil Menschen entweder auf Sozialhilfe verzichten oder ihre Aufenthaltsbewilligung verlieren.

Ein Jahr gewichtiger Klima- und energiepolitischer Gesetzesrevisionen

In der Energiepolitik gab es 2020 zwei grosse Vernehmlassungen. Mit dem neuen Gasversorgungsgesetz soll der Markt teilweise geöffnet und die Rechtssicherheit erhöht werden. Hier verlangte der Städteverband ins-

Prestations complémentaires pour le logement avec assistance et environnements favorables aux aînés

Au début de l'exercice a été publiée l'étude «Des environnements favorables aux personnes âgées», à laquelle l'Union des villes suisses a également participé. L'étude fournit pour la première fois un état des lieux national sur le travail stratégique lié aux aînés dans les communes suisses. Elle montre que des stratégies et lignes directrices sur la vieillesse forment un cadre de référence précieux pour l'élaboration de la politique de la vieillesse aux niveaux local et régional. Un besoin d'action politique particulier a été identifié par les communes dans les domaines du logement, des transports publics et de la mobilité.

Toujours en 2020, les prestations complémentaires pour le logement avec assistance ont en outre été discutées plus avant, un thème d'une grande importance pour la politique des villes en matière de vieillesse. L'Union des villes suisses a participé à un groupe de travail de la CDAS à ce sujet.

Le durcissement du droit des étrangers ne doit pas torpiller l'intégration

La crise du coronavirus a eu pour conséquence de réduire le nombre de réfugiés en réinstallation accueillis en 2020 par rapport aux prévisions. En tant que membre du groupe d'accompagnement du programme fédéral de réinstallation des réfugiés, l'Union des villes suisses a plaidé pour que le quota prévu soit utilisé autant que possible et, si cela n'est pas possible, pour qu'il soit reporté à la période suivante du programme.

En septembre 2020, après les incendies dévastateurs dans le camp de réfugiés de Moria, les huit plus grandes villes se sont engagées pour accueillir des réfugiés supplémentaires. Un échange avec la Confédération a eu lieu à différents niveaux, impliquant l'Union des villes suisses, l'initiative des villes pour la politique sociale et les villes disposées à accueillir des personnes.

Au cours de l'exercice, l'Union des villes suisses a également été représentée au sein du groupe d'experts qui s'est occupé des explications à l'attention des cantons sur le projet du Conseil fédéral de restreindre à partir de 2021 l'aide sociale pour les étrangers provenant d'États tiers. Elle s'y est engagée pour que la procédure d'autorisation prévue pour prolonger le permis de séjour ne torpille pas les efforts d'intégration ou même ne conduise pas à une paupérisation ou à une

besondere ein schlankes Gesetz mit einer höheren Marktöffnungsgrenze, dem Einbezug der Ökologisierung der Gasversorgung sowie mit Bestimmungen hinsichtlich der Transformation des Gasnetzes.

Die Revision des Energiegesetzes (EnG) soll verhindern, dass mit der Strommarktöffnung die Ziele der Energiestrategie 2050 unterlaufen werden. Dabei forderte der Städteverband, dass die erneuerbaren Energien sektor- und technologieübergreifend gefördert werden und die Vorlagen zum EnG und zum StromVG gemeinsam dem Parlament vorgelegt werden. Dieser Forderung kam der Bundesrat dann auch nach.

Die Klimapolitik stand im Berichtsjahr ganz im Zeichen der Revision des CO₂-Gesetzes. Die vom Parlament verabschiedete Revision enthält klare Zielvorgaben, steigende CO₂-Abgaben, eine Flugticketabgabe sowie die unbefristete Weiterführung des Gebäudesanierungsprogramms und wird vom Städteverband klar unterstützt. Ferner empfahlen der Städteverband und seine Sektion Schweizerischer Verband Kommunale Infrastruktur SVKI den Mitgliedern, die Unterzeichnung der «Klima- und Energie-Charta Städte und Gemeinden» zu prüfen.

Im Themenfeld Umwelt beteiligte sich der Städteverband 2020 zusammen mit dem SVKI intensiv an der politischen Diskussion zu Lärmfragen (Lüftungsfenster, Freizeit- und Alltagslärm) sowie Nichtionisierender Strahlung/Mobilfunk. Der Städteverband ist auch Teil einer tripartiten Trägerschaft, die eine neue gemeinsame Informationsplattform für eine nachhaltige öffentliche Beschaffung lancierte.

Neben inhaltlichen Fragen befasste sich die Energiepolitische Kommission 2020 auch mit ihrer Zukunft. Sie wird zukünftig unter dem Namen Energie- und klimapolitische Kommission ihr Themenspektrum erweitern.

Kulturpolitik in der Corona-Krise

Die Massnahmen zur Eindämmung der pandemischen Krise tangierten den Kultursektor stark. Der Städteverband äusserte sich deshalb 2020 gemeinsam mit der Städtekonferenz Kultur (SKK) in drei Vernehmlassungen zu Entwurf und Verordnung des Covid-19-Gesetzes. Auch im Dialog mit den Partnern des Nationalen Kul-

hausse du nombre de sans-papiers parce que des gens renoncent à l'aide sociale ou perdent leur autorisation de séjour.

Une année de révisions importantes des lois de politique climatique et énergétique

Deux grandes consultations sur la politique énergétique ont eu lieu en 2020. La nouvelle loi sur l'approvisionnement en gaz vise à ouvrir partiellement le marché et à renforcer la sécurité juridique. L'Union des villes suisses a demandé en particulier une loi allégée avec une limite d'ouverture du marché plus élevée, l'inclusion de l'écologisation de l'approvisionnement en gaz et des dispositions concernant la transformation du réseau de gaz.

La révision de la loi sur l'énergie (LEne) doit permettre d'éviter que les objectifs de la Stratégie énergétique 2050 ne soient compromis par l'ouverture du marché de l'électricité. L'Union des villes suisses a demandé que les énergies renouvelables soient encouragées dans l'ensemble des secteurs et technologies et que les projets sur la LEne et la LApEI soient présentés conjointement au Parlement. Le Conseil fédéral a accepté cette demande.

La politique climatique a été dominée durant l'exercice par la révision de la loi sur le CO₂. Adoptée par le Parlement et clairement soutenue par l'Union des villes suisses, elle contient des objectifs clairs, une augmentation des taxes sur le CO₂, une taxe sur les billets d'avion et la poursuite illimitée du programme de rénovation des bâtiments. L'Union des villes suisses et sa section Association suisse Infrastructures communales ASIC ont également recommandé aux membres d'étudier la signature de la «Charte pour le climat et l'énergie des villes et des communes».

Dans le champ thématique de l'environnement, l'UVS a intensivement participé en 2020 avec sa section ASIC au débat politique sur les questions de bruit (fenêtres d'aération, bruits de la vie quotidienne et des loisirs) ainsi que sur les rayonnements non ionisants/la téléphonie mobile. L'Union des villes suisses fait également partie d'une entité responsable tripartite qui a lancé une nouvelle plateforme d'information commune pour des marchés publics durables.

7. April 2020

Die Finanzhaushalte der Städte werden durch die Pandemie stark belastet – das genaue Ausmass ist noch ungewiss.

7 avril 2020

Les finances communales sont fortement sollicitées par la pandémie – et l'on ne sait pas encore dans quelle mesure exactement.

turdialogs (NKD) brachte die Delegation der Städte die wesentlichsten Anliegen ein, darunter die Erweiterung der Anspruchsgruppen auf öffentlich-rechtliche Institutionen oder ein frühzeitiger Einbezug bei den Transformationsprojekten, die für die Gemeindeebene auch über die Pandemie hinaus Ressourcen binden dürften.

Trotz dieser dringenden Geschäfte konnte im Berichtsjahr das Arbeitsprogramm des NKD ab 2021 beschlossen werden. In diesem Rahmen werden drei neue Arbeitsgruppen gebildet: Nachhaltigkeit in der Kulturproduktion, Angemessene Entschädigung von Kulturschaffenden und Nationale Strategie zum Kulturerbe. Im Parlament wurde zudem die Kulturbotschaft 2021–2024 verabschiedet, bei der sich Städteverband und SKK wiederholt eingebracht hatten.

Die SKK war 2020 ebenfalls stark gefordert. Ein Wechsel in der Geschäftsführung und eine mehrfache Vertretung der SKK in covid-relevanten Austauschtreffen banden zusätzliche Ressourcen. Die angesetzte Behördenkonferenz wurde auf 2021 verschoben, dafür konnte der Austausch zwischen den SKK-Mitgliedstädten mit einem zweiwöchentlichen Video-Lunch und einem kollaborativen Tool für die Erstellung einer Übersicht zu corona-bedingten Unterstützungsmassnahmen in den Städten intensiviert werden.

Mehr Geld für die Grundkompetenzen und neue Perspektiven für Tagesschulen

Im Rahmen der Diskussion um die Botschaft zur Förderung von Bildung, Forschung und Innovation (BFI-Botschaft) 2021–2024 setzte sich der Städteverband im Berichtsjahr für eine Erhöhung des Kredits zur Förderung der Grundkompetenzen ein. Die Bemühungen waren erfolgreich, die BFI-Botschaft wurde im Oktober 2020 verabschiedet, wobei der Kredit zur Förderung der Grundkompetenzen beinahe verdreifacht wurde. Dies ist für die Städte von Bedeutung, da insbesondere viele Sozialhilfebeziehende mangelnde Grundkompetenzen aufweisen und Bildungsmassnahmen im Bereich der Grundkompetenzen die nachhaltige Integration in den Arbeitsmarkt unterstützen.

Weiter unterstützte der Städteverband 2020 die Weiterbildungsoffensive der Schweizerischen Konferenz für Sozialhilfe SKOS und des Schweizerischen Verbandes für Weiterbildung SVEB, welche zehn Sozialdienste beim Aufbau einer Förderstruktur für Sozialhilfebeziehende begleitet.

Outre les questions de fond, la Commission de politique énergétique s'est également penchée sur son avenir. Elle élargira son éventail de thèmes dorénavant sous le nom de Commission de politique énergétique et climatique.

Politique culturelle en temps de coronavirus

Les mesures prises pour endiguer la crise pandémique ont eu un fort impact sur le secteur culturel. L'Union des villes suisses s'est donc exprimée en 2020 dans trois procédures de consultation aux côtés de la Conférence des villes en matière culturelle CVC sur le projet et l'ordonnance de la loi COVID-19. Dans le dialogue avec les partenaires du Dialogue culturel national (DCN), la délégation des villes a également soulevé les préoccupations les plus importantes, notamment l'élargissement des groupes éligibles aux institutions de droit public ou l'intégration à un stade précoce dans les projets de transformation qui sont susceptibles d'absorber des ressources pour le niveau communal également au-delà de la pandémie.

Malgré ces objets urgents, le programme de travail du DCN à partir de 2021 a pu être adopté au cours de l'exercice. Dans ce cadre, trois nouveaux groupes de travail seront formés: Durabilité dans la production culturelle, Rémunération appropriée des acteurs culturels, Stratégie nationale relative au patrimoine culturel. Le Parlement a également adopté le Message culture 2021–2024 pour lequel l'Union des villes suisses et la CVC s'étaient impliquées à plusieurs reprises.

La CVC a également été fortement sollicitée en 2020. Un changement de direction et une représentation multiple de la CVC dans les réunions d'échange relatives au covid ont absorbé des ressources supplémentaires. La Conférence des autorités prévue a été reportée à 2021 mais l'échange entre les villes membres de la CVC a pu être intensifié avec un déjeuner vidéo bihebdomadaire et un outil collaboratif pour créer une vue d'ensemble des mesures de soutien liées au coronavirus dans les villes.

Plus d'argent pour les compétences de base et nouvel horizon pour les écoles de jour

Dans le cadre de la discussion sur le message relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation (message FRI) 2021–2024, l'Union des villes suisses s'est engagée durant l'exercice en faveur d'une augmentation du crédit pour la promotion des compé-



**Raphael Lanz,
Stadtpräsident
von Thun:**

«Eine Stadt entwickelt sich für und mit der Bevölkerung»

Mit der steigenden Nachfrage nach Betreuungsplätzen etablierten insbesondere die Städte in den letzten Jahren Tagesstrukturen und Tagesschulen. Die Städteinitiative Bildung nahm sich im Berichtsjahr diesem Thema an, mit dem Ziel ein Papier zu erarbeiten, das Perspektiven für die zukünftige Ausgestaltung von Modellen eines ganztägigen Bildungs- und Betreuungsangebots in Schulen aus der Sicht der Städte skizziert. Dazu wurden unter anderem alle Mitgliedstädte befragt und auch die Herbstkonferenz der Städteinitiative Bildung diesem Thema gewidmet.

Verschiedene Aspekte der urbanen Sicherheit vertieft

Auch 2020 engagierte sich der Städteverband in den strategischen und politischen Gremien zur Umsetzung des Nationalen Aktionsplans zur Prävention und Bekämpfung von Radikalisierung und gewalttätigem Extremismus NAP und beleuchtete im Rahmen der verbandsinternen Arbeitsgruppe den Hooliganismus als Radikalisierungsform. Im Rahmen zweier Veranstaltungen im Sommer wurden zudem die Themen Gewalt gegen Frauen und Integrales Risikomanagement aufgegriffen und vertieft.

Der Urbane Sicherheitskongress der Konferenz der Städtischen Sicherheitsdirektorinnen und -direktoren KSSD im September 2020 war seinerseits der städtebaulichen Kriminalprävention gewidmet.

Digitalisierung und Smart City im Aufwind

Der Städteverband beteiligte sich auch 2020 an den Arbeiten von E-Government Schweiz mit Vertretern im politischen Steueraus Ausschuss und im Planungsausschuss. Im gemeinsamen Projekt von Bundesrat und der Konferenz der Kantonsregierungen KdK «Digitale Verwaltung Schweiz» wurden Lösungsvarianten erarbeitet, die betreffend Verbindlichkeit über die aktuelle E-Government Rahmenvereinbarung hinausgehen. Das Projekt hat für die kommunale Ebene eine grosse Relevanz und der Städteverband konnte sich, vertreten durch Dr. Jürg Wichtermann, Stadtschreiber der Stadt Bern, in der Projektgruppe einbringen.

tences de base. Les efforts ont porté leurs fruits, le message FRI a été adopté en octobre 2020, le crédit pour la promotion des compétences de base ayant presque triplé. Ceci est important pour les villes car de nombreux bénéficiaires de l'aide sociale en particulier manquent de compétences de base et les mesures de formation dans le domaine des compétences de base favorisent une intégration durable sur le marché du travail.

L'Union des villes suisses a également soutenu en 2020 l'offensive en faveur de la formation continue de la Conférence suisse des institutions d'action sociale (CSIAS) et de la Fédération Suisse de l'Enseignement pour Adultes (FSEA) qui accompagne dix services sociaux dans la mise en place d'une structure de promotion destinée aux bénéficiaires de l'aide sociale.

Face à la demande croissante de places de garde, les villes en particulier ont créé ces dernières années des structures et des écoles de jour. L'Initiative des villes pour la formation a repris ce thème au cours de l'exercice afin d'élaborer un document esquissant les perspectives pour la conception future de modèles d'une offre de formation et de garde à l'école toute la journée, du point de vue des villes. À cette fin, toutes les villes membres ont notamment été interrogées et la conférence d'automne de l'Initiative des villes pour la formation a également été consacrée à ce sujet.

Approfondissement de différents aspects de la sécurité urbaine

En 2020, l'Union des villes suisses a poursuivi son engagement dans les organes stratégiques et politiques pour la mise en œuvre du Plan d'action national de prévention et lutte contre la radicalisation et l'extrémisme violent PAN et a exposé le hooliganisme comme forme de radicalisation dans le cadre du groupe de travail interne. Les thèmes de la violence contre les femmes et de la gestion intégrale des risques ont également été abordés et approfondis lors de deux manifestations au cours de l'été.

Le Congrès de la sécurité urbaine de la Conférence des directrices et directeurs de la sécurité des villes suisses CDSVS en septembre 2020 s'est concentré quant à lui sur la prévention de la criminalité dans l'urbanisme.

16. April 2020

Der Bundesrat präsentiert einen 3-stufigen Exit-Plan aus dem Lockdown.

16 avril 2020

Le Conseil fédéral présente un plan de sortie du lockdown en 3 étapes.

Die Arbeitsgruppe Digitalisierung tagte 2020 zweimal digital. Neben externen Inputs erhielten die Teilnehmenden wieder die Möglichkeit, sich über ihre Erfahrungen auszutauschen.

Die nationale Tagung SmartCity, die SmartSuisse und die SuissePublic mussten hingegen aufgrund der Pandemie abgesagt werden. Dafür führte die Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften ZHAW 2020 zum ersten Mal den Swiss Smart City Survey durch, an dem auch der Städteverband als Partner aktiv mitwirkte. Die Ergebnisse zeigen unter anderem, dass die organisationale Ausgestaltung von «intelligenten» Städten innerhalb der Stadtverwaltung noch eher gering ist. Zum Zeitpunkt der Befragung verfolgten erst 15 Städte eine konkrete Smart-City-Strategie. Bei 16 weiteren Städten ist jedoch eine Strategie bereits in Erarbeitung.

Schwerpunkte des Schweizerischen Verbands Kommunale Infrastruktur

Die Infrastrukturabteilungen der Städte und Gemeinden erbrachten ihre Dienstleistungen auch während der ersten Welle der Pandemie nahezu im normalen Umfang. Der SVKI konnte dabei unterstützen, die stetig ändernden Vorgaben des Bundes im Austausch mit Bundesämtern, kantonalen Fachkonferenzen und Fachverbänden in die kommunale Praxis zu übersetzen. Besonders wertvoll war dabei der rasche und informelle digitale Austausch und Wissenstransfer in den Fachgruppen der städtischen Führungspersonen der jeweiligen Abteilungen.

Zu den bestehenden Fachgruppen des SVKI kam im Berichtsjahr eine neue Subgruppe zum Thema Nachhaltige Ernährung hinzu. Diese traf sich im September 2020 zu einem ersten Erfahrungsaustausch.

In den umwelt- und infrastrukturbezogenen Dossiers stellt der SVKI für die politische Arbeit des Städte- und des Gemeindeverbands die technischen Fakten zusammen. Schwerpunkte bildeten im Jahr 2020 die Dossiers Trinkwasserschutz, Kreislaufwirtschaft, Phosphorrecycling, Mobilfunk 5G, Nachhaltige Beschaffung, der Klimafonds/CO₂-Gesetz sowie die Projektleitung zur Lancierung der «Klima- und Energie Charta Städte und Gemeinden».

2020 verlieh der SVKI ausserdem zum zweiten Mal den Innovationspreis in den Kategorien Management, Technologie und Kommunikation. Gewinner waren

Numérisation et smart city vont de l'avant

L'Union des villes suisses a continué à participer en 2020 aux travaux de la cyberadministration suisse avec des représentants au sein du comité de pilotage politique et du comité de planification. Dans le cadre du projet commun du Conseil fédéral et de la Conférence des gouvernements cantonaux (CdC) «Administration numérique suisse», des variantes de solutions ont été élaborées qui vont au-delà de l'actuelle convention-cadre sur la cyberadministration s'agissant du caractère obligatoire. Le projet revêt une grande importance pour le niveau communal et l'Union des villes suisses, représentée par Jürg Wichtermann, secrétaire municipal de la ville de Berne, a pu participer au groupe de projet.

En 2020, le groupe de travail numérisation s'est réuni deux fois en ligne. En plus des apports extérieurs, les participants ont à nouveau eu l'occasion d'échanger leurs expériences.

La conférence nationale SmartCity ainsi que SmartSuisse et SuissePublic ont en revanche dû être annulés en raison de la pandémie. Par contre, l'Université des sciences appliquées de Zurich (ZHAW) a pu réaliser pour la première fois en 2020 la Swiss Smart City Survey à laquelle l'Union des villes suisses a également participé activement en tant que partenaire. Les résultats montrent notamment que la conception organisationnelle de villes «intelligentes» au sein de l'administration municipale est encore relativement faible. Au moment de l'enquête, seules 15 villes poursuivaient une véritable Stratégie «Ville intelligente». 16 autres villes sont toutefois déjà en train d'élaborer une stratégie.

Axes prioritaires de l'Association suisse Infrastructures communales

Les départements en charge des infrastructures municipales et communales ont continué à fournir des services à un niveau presque normal pendant la première vague de la pandémie. Dans l'échange avec des offices fédéraux, des conférences cantonales et des associations professionnelles, l'ASIC a pu apporter son soutien pour traduire dans la pratique communale les directives en constante évolution de la Confédération. L'échange numérique et le transfert de connaissances rapides et informels au sein des groupes spécialisés de responsables municipaux des départements respectifs ont été particulièrement précieux.



**Hanspeter Hilfiker,
Stadtpräsident
von Aarau**

«Wir streben die Verlagerung auf flächeneffiziente Verkehrsmittel an»

Adliswil mit einer Schulhausheizung mit künstlicher Intelligenz, Bern mit dem neuen Abfallsammelsystem «Farbsack», sowie Winterthur mit dem virtuellen 3D Energie-Stadtrundgang «Virtual Energy Hero». Gemeinsam mit der SAB publizierte der SVKI zudem eine Beispielsammlung für Infrastrukturmanagement im Berggebiet.

Detaillierte Informationen zu den Aktivitäten von SVKI sind unter www.svki-asic.ch verfügbar.

Vernehmlassungen

Ein wichtiger Teil der politischen Interessenwahrung zugunsten der Städte und städtischen Gemeinden bestand auch 2020 in der Teilnahme an Vernehmlassungen, Anhörungen und Umfragen von Bundesrat, Parlament und Verwaltung sowie weiteren nationalen Institutionen. Insgesamt äusserte sich der Städteverband im Berichtsjahr zu 49 Geschäften. Eine Übersicht der Vernehmlassungen und die detaillierten Stellungnahmen sind zu finden unter: www.staedteverband.ch/vn

Un nouveau sous-groupe sur le thème de l'alimentation durable a été ajouté aux groupes d'experts existants de l'ASIC durant l'exercice. Celui-ci s'est réuni en septembre 2020 pour un premier échange d'expériences.

Dans les dossiers liés à l'environnement et aux infrastructures, l'ASIC compile les faits techniques pour le travail politique de l'UVS et de l'Association des Communes Suisses. En 2020, les grands axes ont été les dossiers suivants: protection de l'eau potable, économie circulaire, recyclage du phosphore, téléphonie mobile 5G, achats publics durables, Fonds pour le climat/loi sur le CO₂ ainsi que la gestion de projet pour le lancement de la «Charte pour le climat et l'énergie des villes et des communes».

En 2020, l'ASIC a également décerné pour la deuxième fois le prix de l'innovation dans les catégories Management, Technologie et Communication. Les lauréats sont Adliswil avec un chauffage de l'école doté d'une intelligence artificielle, Berne avec le nouveau système de collecte des déchets «Farbsack» et Winterthour avec la visite virtuelle en 3D de la ville «Virtual Energy Hero». En collaboration avec la SAB, l'ASIC a également publié un recueil d'exemples pour la gestion des infrastructures dans les régions de montagne.

Des informations détaillées sur les activités de l'ASIC sont consultables sur www.svki-asic.ch.

Procédures de consultation

En 2020 encore, une part importante de la défense politique des intérêts des villes a consisté en la participation à des procédures de consultation, des auditions et des enquêtes du Conseil fédéral, du Parlement, de l'administration et d'autres institutions nationales. L'Union des villes s'est exprimée au total sur 49 affaires. Un aperçu des procédures de consultation et des avis détaillés est disponible sous: www.uniondesvilles.ch/cs

12. Mai 2020

Die 81. Ausgabe der «Statistik der Schweizer Städte» wird veröffentlicht.

12 mai 2020

La 81^e édition des «Statistiques des villes suisses» est publiée.



Städte-Informationen

Aktivitäten in der Öffentlichkeitsarbeit

Das Thema, das 2020 die Öffentlichkeit dominierte, war auch das dominierende Thema in der Öffentlichkeitsarbeit des Städteverbandes: Die Corona-Pandemie. Die Städte waren in dieser besonderen Situation sehr gefragt, besonders betreffend die Massnahmen zu deren Bekämpfung und die daraus entstehenden wirtschaftlichen und sozialen Folgen. Der Städteverband machte in der Öffentlichkeit auf die vielfältigen Probleme im Zuge der Pandemie aufmerksam, sowie auf die Lösungen, welche die Städte anbieten. Er versandte dazu mehrere Medienmitteilungen.

Das Coronavirus und die Städte generierten auch viel Medienecho: Anfragen von Journalistinnen und Journalisten betrafen beispielsweise die städtische Gastronomie, die Folgen der Pandemie für die Stadtentwicklung oder die Sozialhilfe.

Weiter sammelte der Verband die vielfältigen Tätigkeiten und Aktivitäten – von der Umsetzung der Sicherheitsvorgaben des Bundes über die Information und Vernetzung der Bevölkerung, die Unterstützung von Selbständigerwerbenden, Kleinstbetrieben und Personen in finanziellen Notlagen bis hin zur Aufrechterhaltung der städtischen Grundversorgung –, welche die Städte in der Krise für ihre Bevölkerung unternahmen, und stellte diese auf der Website im Sinne eines Wissens- und Erfahrungsaustauschs auch der Öffentlichkeit zur Verfügung.

Trotz Corona blieb auch die Klimakrise im Fokus des öffentlichen Interesses, insbesondere in den Sommermonaten. Gut ein Dutzend Städte unterzeichneten 2020 medienwirksam und vom Städteverband flankiert die «Klima- und Energie-Charta Städte und Gemeinden». Diese definiert die wichtigsten klimapolitischen Ziele, beschreibt notwendige Handlungsleitsätze und zeigt Optionen für Massnahmen auf.

Ebenfalls im Sommer des Berichtsjahres wandte sich der Städteverband mit den Forderungen an Öffentlichkeit und Parlament, Weichen gegen die steigende Sozialhilfe zu stellen, und eine gesamtheitliche Sicht in der Energiepolitik einzunehmen.

Informations des villes

Activités de relations publiques

Le thème qui a dominé la sphère publique en 2020 était également le sujet dominant dans le travail de relations publiques de l'Union des villes suisses: la pandémie de coronavirus. Dans cette situation particulière, les villes ont été très sollicitées, notamment en ce qui concerne les mesures de lutte et les conséquences économiques et sociales qui en découlent. L'Union des villes suisses a attiré l'attention du public sur les nombreux problèmes posés par la pandémie et sur les solutions proposées par les villes. Elle a envoyé plusieurs communiqués de presse à ce propos.

Le coronavirus et les villes ont également fait l'objet d'une importante couverture médiatique: Les questions des journalistes portaient notamment sur la restauration dans les villes, les conséquences de la pandémie sur le développement urbain ou l'aide sociale.

L'association a par ailleurs rassemblé les actions et activités variées – de l'application des consignes de sécurité de la Confédération à l'information et la mise en réseau de la population en passant par le soutien aux indépendants, aux petites entreprises et aux personnes en difficulté financière et au maintien du service universel municipal – que les villes ont entreprises pour leur population pendant la crise et les a mises à la disposition du public sur le site web dans le sens d'un échange de connaissances et d'expériences.

Malgré le coronavirus, la crise climatique est également restée au centre de l'intérêt public, notamment pendant les mois d'été. En 2020, une bonne dizaine de villes ont signé la «Charte pour le climat et l'énergie des villes et des communes», avec l'attention des médias et sous l'œil de l'Union des villes suisses. Celle-ci définit les principaux objectifs de la politique climatique, décrit des principes directeurs nécessaires pour l'action et montre des options pour des mesures.

Toujours au cours de l'été dernier, l'Union des villes suisses s'est adressée au grand public et au Parlement pour demander de fixer le cap contre la hausse de l'aide sociale et d'adopter une vision globale en matière de politique énergétique.

18. Mai 2020

Gut ein Dutzend Schweizer Städte unterzeichnen die «Klima- und Energie-Charta Städte und Gemeinden».

18 mai 2020

Plus d'une dizaine de villes et communes suisses signent la «Charte pour le climat et l'énergie des villes et des communes».



**Barbara Thalmann,
Stadtpräsidentin
von Uster**

«Die Stadtpolizei weiss, wo sie präsent sein muss»

Im Juni 2020 äusserte sich der Städteverband zudem mit seinen Abstimmungsparolen vom September in der Öffentlichkeit: Er lehnte die Begrenzungsinitiative ebenso ab wie die höheren Kinderabzüge, die zu hohen Steuerausfällen geführt hätten. Er befürwortete jedoch den Vaterschaftsurlaub.

Der zweisprachige Newsletter «focus» erschien im Berichtsjahr wiederum acht Mal, und zwar zu den Themen: Urbane Logistik, Trinkwasserschutz, Coronavirus, Bevölkerungsbeteiligung, Multimodale Mobilitätsdrehscheiben, Sicherheit und städtebauliche Kriminalprävention, Erfolgsfaktor Sozialhilfe sowie «Die suffiziente Stadt – eine Utopie?».

Zu Beginn des Jahres wurde ausserdem eine Ausgabe des «focus spezial» zur SmartSuisse 2020 publiziert.

Weiter erschienen verschiedene Artikel und Interviews in diversen Publikationen: Im BAFU-Magazin «die umwelt» zum Thema Gesellschaftlicher Wandel der Landschaftswahrnehmung, im «Weissbuch NRP 2024–31» zum Thema der stärkeren Einbindung der Städte und Agglomerationen in die Regionalpolitik oder eine Corona-Bestandsaufnahme aus Städtensicht im Magazin des österreichischen Städtebundes, um nur einige wenige Beispiele zu nennen.

Präsenz in Politik und Gesellschaft

Im Jahr 2020 fand die Präsenz in erster Linie online statt. Der Städteverband wurde zu verschiedenen Anhörungen in den Kommissionen eingeladen und wandte sich regelmässig mit Schreiben an die Parlamentarierinnen und Parlamentarier. Die zwei Ausgaben der «table urbaine» mussten hingegen coronabedingt abgesagt werden. Und auch die Parlamentarische Gruppe Kommunalpolitik, deren Sekretariat der Städteverband führt, verzichtete 2020 aufgrund der epidemiologischen Lage auf die Organisation eines Sessionsanlasses.

Nichtsdestotrotz konnten verschiedene Spitzentreffen mit Bundesämtern durchgeführt werden, so mit dem Staatssekretariat für Migration (SEM), mit dem Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO), mit dem Bundesamt für Sozialversicherungen (BSV) und dem für Energie (BFE). Ausserdem fanden zwei Treffen mit Bundesrätin Simonetta Sommaruga statt.

En juin 2020, l'Union des villes suisses a communiqué ses consignes de vote de septembre: elle a rejeté l'initiative de limitation et l'augmentation des déductions maximales pour enfants qui auraient entraîné des pertes fiscales élevées. Elle s'est en revanche prononcée en faveur du congé de paternité.

La lettre d'information bilingue «focus» a de nouveau été publiée huit fois durant l'exercice, traitant les thèmes suivants: logistique urbaine, protection de l'eau potable, coronavirus, participation de la population, plaques tournantes de mobilité multimodale, sécurité et prévention de la criminalité dans l'urbanisme, aide sociale comme facteur de réussite ainsi que «La ville sobre: une utopie?».

Un numéro de «focus direct» sur SmartSuisse 2020 a également été publié en début d'année.

Plusieurs articles et interviews sont également parus dans diverses publications: dans le magazine de l'OFEV «l'environnement» sur le thème du changement sociétal dans la perception du paysage, dans le «Livre blanc PNR 2024–31» au sujet d'une plus grande implication des villes et des agglomérations dans la politique régionale, ou encore un état des lieux du coronavirus du point de vue des villes dans le magazine de l'Association des villes autrichiennes, pour ne citer que quelques exemples.

Présence dans la politique et la société

En 2020, la présence s'est faite principalement en ligne. L'Union des villes suisses a été invitée à diverses auditions au sein des Commissions et a régulièrement écrit aux parlementaires. Les deux éditions de la «table urbaine» ont en revanche dû être annulées à cause du coronavirus. L'Intergroupe parlementaire Politique communale, dont le secrétariat est géré par l'Union des villes suisses, a quant à lui également renoncé en 2020 à organiser une manifestation de session du fait de la situation épidémiologique.

Néanmoins, diverses rencontres au sommet ont eu lieu avec des offices fédéraux, comme avec le Secrétariat d'État aux migrations (SEM), le Secrétariat d'État à l'économie (SECO), l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS) et l'Office fédéral de l'énergie (OFEN). Deux rencontres se sont également déroulées avec la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga.

Der Städteverband absolvierte im Berichtsjahr auch diverse Referate, so am Fernwärme-Kongress in Biel, an der Auftaktveranstaltung des BAFU zur Umsetzung des aktualisierten Landschaftskonzepts oder an der Veranstaltung der FDP Urban zur städtischen Mobilität nach Corona.

Durant l'exercice, l'Union des villes suisses a également présenté plusieurs exposés, par exemple lors du Forum du chauffage à distance à Bienne, de la manifestation de lancement de l'OFEV pour la mise en œuvre de la Conception «Paysage suisse» actualisée et de la manifestation du PLR urbain sur la mobilité urbaine post-coronavirus.

Medienmitteilungen 2020 im Überblick

Aperçu des communiqués de presse de 2020

29. Januar 2020 29 janvier 2020	Schweizer Städte und Gemeinden investieren in die Alterspolitik Les villes et communes suisses investissent dans la politique favorable aux aînés
17. Februar 2020 17 février 2020	Martin Flügel ist neuer stv. Direktor des Schweizerischen Städteverbandes Martin Flügel est le nouveau directeur suppléant de l'Union des villes suisses
7. April 2020 7 avril 2020	Nationaler Kulturdialog: Die Coronakrise erfordert ein gemeinsames Engagement zugunsten der Kultur Dialogue culturel national: la crise du coronavirus exige un engagement commun en faveur de la culture
7. April 2020 7 avril 2020	Die Städte sind in der aktuellen Krise stark gefordert Les villes sont fortement éprouvées par la crise actuelle
30. April 2020 30 avril 2020	Städte appellieren an Arbeitgeber: Ohne Homeoffice droht ein Verkehrschaos Les villes en appellent aux employeurs: sans télétravail, un chaos est à craindre dans les transports
12. Mai 2020 12 mai 2020	Statistik der Schweizer Städte 2020: Ein Blick über die Kernstadtgrenzen hinaus Statistiques des villes suisses 2020: un regard au-delà des villes-centres
18. Mai 2020 18 mai 2020	Städte und Gemeinden gehen beim Klimaschutz weiter voran Les villes et les communes continuent d'aller de l'avant en matière de protection du climat
28. Mai 2020 28 mai 2020	Steigende städtische Schulden durch Corona-Krise Augmentation des dettes des villes du fait de la crise du coronavirus
15. Juni 2020 15 juin 2020	Weichenstellung gegen steigende Sozialhilfekosten Poser des jalons contre la hausse des coûts de l'aide sociale
19. Juni 2020 19 juin 2020	Nein zur Begrenzungsinitiative und zu höheren Kinderabzügen, Ja zum Vaterschaftsurlaub Non à l'initiative de limitation et à l'augmentation des déductions maximales pour enfants, oui au congé de paternité
23. Juni 2020 23 juin 2020	Zwischen Dorf und Stadt: Umfrage des Städteverbandes beleuchtet Selbstverständnis der Agglomerationen Entre village et ville: une enquête met en lumière la manière dont les agglomérations se conçoivent elles-mêmes
15. Juli 2020 15 juin 2020	Revision Energiegesetz: Gesamtheitliche Sicht erforderlich Révision de la Loi sur l'énergie: il faut une vision globale
23. Dezember 2020 23 décembre 2020	Verbandsdirektorin Renate Amstutz tritt Ende November 2021 zurück La directrice de l'association Renate Amstutz quittera ses fonctions fin novembre 2021

23. Juni 2020

Zwischen Dorf und Stadt: Eine Studie des Städteverbandes beleuchtet das Selbstverständnis der Agglomerationen.

23 juin 2020

Entre village et ville: une étude de l'Union des villes suisses met en lumière la manière dont les agglomérations se conçoivent elles-mêmes.



Städte-Dienstleistungen

Tagungen und Veranstaltungen

Die Organisation von Tagungen und Veranstaltungen war 2020 mit besonderen Herausforderungen verbunden und viele bereits geplante Veranstaltungen mussten teils virtuell durchgeführt, teils verschoben oder sogar abgesagt werden. So finden bspw. die Suisse Public wie auch die Smart Suisse erst 2021 statt.

Die Entspannung der Lage über den Sommer erlaubte es schliesslich, unter Einhaltung von strengen Schutzkonzepten, doch einige Veranstaltungen physisch durchzuführen. So lud der Städteverband Ende Juni zu einem SSV Info «Gewalt gegen Frauen – städtische Massnahmen zur Prävention und Bekämpfung», an dem die Handlungsmöglichkeiten der Städte im Kontext der Istanbul-Konvention aufgezeigt und fassbarer gemacht sowie der direkte Austausch auf der Fachebene gefördert wurden.

Und im September fand ein weiteres SSV Info statt. Unter dem Titel «Mehr als Pandemieplanung: Integrale Gefährdungsanalysen für sichere Städte» tauschten sich Fachleute und Politiker darüber aus, wie sich die sicherheitsrelevanten Herausforderungen, sieben Jahre nach der Veröffentlichung der Studie «Sichere Schweizer Städte 2025», weiterentwickelt haben und wie die Bedürfnisse der Städte und Gemeinden für eine optimale Sicherheitsplanung aussehen.

Ausserdem engagierte sich der Städteverband im Berichtsjahr wie gewohnt als Patronatspartner weiterer Tagungen und Veranstaltungen. Dazu gehörten zum Beispiel der AEE SUISSE Kongress 2020 «Beschleunigung! Mehr Schub für die Energiewende» oder auch die PUSCH-Online-Tagung «Dem Klimawandel mit mehr Natur begegnen».

Publikationen

Wie jedes Jahr veröffentlichte der Städteverband die «Statistik der Schweizer Städte», die in ihrer 81. Ausgabe einen Blick über die Kernstadtgrenzen wagt und

Prestations des villes

Colloques et manifestations

L'organisation de colloques et de manifestations en 2020 a posé des défis particuliers et de nombreuses manifestations déjà planifiées ont dû être soit organisées virtuellement, soit reportées ou même annulées. Ainsi, Suisse Public et Smart Suisse n'auront lieu qu'en 2021.

L'amélioration de la situation au cours de l'été a finalement permis d'organiser physiquement certains événements en respectant toutefois des concepts de protection stricts. L'Union des villes suisses a ainsi invité en juin à une Info UVS «Violence contre les femmes – Mesures urbaines de prévention et de contrôle» à laquelle les possibilités d'action des villes dans le contexte de la Convention d'Istanbul ont été présentées et expliquées ainsi que l'échange direct au niveau technique encouragé.

Une autre Info UVS a eu lieu en septembre. Sous le titre «Plus qu'une planification en cas de pandémie: Analyses de risques intégrales pour des villes sûres», des experts et des personnalités politiques ont échangé sur l'évolution des défis liés à la sécurité, sept ans après la publication de l'étude «Villes suisses sûres 2025» et sur les besoins des villes et des communes pour une planification optimale de la sécurité.

L'Union des villes suisses s'est en outre engagée comme d'habitude durant l'exercice en tant que partenaire de parrainage dans d'autres colloques et manifestations. Il s'agissait notamment du congrès AEE SUISSE 2020 «Accélération! Plus d'élan pour la révolution énergétique» ou encore du colloque en ligne PUSCH «Favoriser la nature et agir contre le changement climatique».

Publications

Comme chaque année, l'Union des villes suisses a publié les «Statistiques des villes suisses» qui, dans leur 81^e édition, jettent un regard au-delà des limites des

29. Juni 2020

Im Rahmen einer «SSV Info»-Veranstaltung wird das Thema Gewalt gegen Frauen diskutiert.

29 juin 2020

Le thème de la violence contre les femmes est discuté dans le cadre d'une Info UVS.

die 49 Agglomerationen der Schweiz genauer unter die Lupe nimmt.

Im Juni 2020 veröffentlichte der Städteverband ausserdem die Studie «Agglomerationen stärken», die auf einer umfassenden Befragung von Exekutivmitgliedern und leitenden Verwaltungsangestellten in den Agglomerationskerngemeinden aufbaut und von der Forschungsstelle sotomo ausgearbeitet wurde.

Presseschau und Politmonitoring

Auch 2020 konnten die Mitglieder von der täglichen Presseschau profitieren, die per Mail abonniert werden kann und Zugang zu jeweils rund zehn Artikeln aus allen Fachgebieten, die aus Sicht der Städte von Bedeutung sind, bietet.

Überdies führte der Städteverband im Berichtsjahr Politaris als neues Politmonitoring-System ein. Die Einführung von Politaris und Ablösung von Curiacité erfolgte auf die Herbstsession 2020 hin. Die Online-Plattform von Politaris wird primär als wichtiges Arbeitsinstrument für die SSV-Geschäftsstelle eingesetzt. Die Mitarbeitenden können sich darin einen aktuellen Überblick über die für den Städteverband relevanten politischen Geschäfte auf eidgenössischer Ebene verschaffen, ihre Geschäfte priorisieren, in Arbeitsgruppen organisieren und kommentieren. Im Rahmen einer Sessionsvorschau werden neu auch die eidgenössischen Räte sowie die Verbandsmitglieder und die Öffentlichkeit regelmässig über die Haltung des Städteverbandes zu ausgewählten Geschäften, die für die urbane Schweiz von Bedeutung sind, informiert.

villes-centres et examinent de près les 49 agglomérations de la Suisse.

En juin 2020, l'Union des villes suisses a également publié l'étude «Renforcer les agglomérations» qui se fonde sur une enquête exhaustive menée auprès des membres des exécutifs et des cadres administratifs des communes-centres d'agglomération et a été préparée par l'institut de recherche sotomo.

Revue de presse et monitoring politique

En 2020 aussi, les membres ont pu profiter de la revue de presse quotidienne qui peut être souscrite par e-mail et donne accès à une dizaine d'articles chaque jour dans tous les domaines jugés importants du point de vue des villes.

Par ailleurs, l'Union des villes suisses a introduit durant l'exercice Politaris comme nouveau système de suivi politique. L'introduction de Politaris, qui remplace Curiacité, est effective depuis la session d'automne de 2020. La plateforme en ligne de Politaris est en premier lieu utilisée par la direction de l'UVS comme un instrument de travail important. Les collaboratrices et collaborateurs peuvent y trouver une vue d'ensemble actuelle des objets politiques pertinents pour l'Union des villes suisses à l'échelon fédéral, y prioriser leurs objets, s'y organiser en groupes de travail et y faire des commentaires. Dans le cadre d'un aperçu de session, l'Union des villes suisses informe désormais régulièrement les Chambres fédérales ainsi que les membres de l'association et le public de sa position sur une sélection d'objets importants pour la Suisse urbaine.



**Markus Bärtschiger,
Stadtpräsident
von Schlieren**

«Wir setzen uns für eine gute Soziale Arbeit durch qualifizierte Fachpersonen ein»

Jahresrechnung

Kommentar zur Jahresrechnung

Die Rubrik «Städtetag» in der Rechnung zeigt exemplarisch, dass die Pandemie die Arbeit des Verbandes und die Aufwendungen dafür stark geprägt hat. Der Städtetag konnte nicht stattfinden, ebenso mussten andere beliebte Vernetzungs- und Austauschlässe für Mitglieder und das Parlament gestrichen werden, einige fanden digital statt. Es wurden auch externe grössere Räume für Sitzungen gemietet, um Abstände einzuhalten. Der Digitalisierungsschub, den die Geschäftsstelle umgesetzt hat, spiegelt sich in der Anschaffung von Laptops für das Homeoffice und in der Beschaffung von Kameras und Lautsprechern für die Arbeitsplätze vor Ort.

Intensiv befasste sich die Geschäftsstelle nicht nur mit der breiten Palette der Themen, die ständig auf der Agenda stehen, von A wie Agglomerationspolitik bis zu Z wie Zentren der Städte, welche aufgrund des beschleunigten Strukturwandels durch die Pandemie zunehmend unter Druck geraten. Viele personelle Ressourcen wurden auch für die Unterstützung der Mitglieder während der Pandemie verwendet: in der bundespolitischen Debatte, um zu verhindern, dass die Städte aussen vor blieben, und in einer Erhebung der finanziellen Folgen der Pandemie und in der Vermittlung von Wissen anhand von Beispielen im Umgang mit der Krise. Für eine grössere Studie, welche im Budget vorgesehen war, blieb deshalb kein Raum.

Zusätzliche Mittel hat der Verband in die Kommunikation investiert. Zum einen in konkrete Massnahmen, zum andern aber auch in die Auseinandersetzung mit der strategischen Ausrichtung der Kommunikation, inklusive einer Umfrage bei den Mitgliedern, um deren Puls zu fühlen.

Der Städteverband soll auch in Zukunft gut gerüstet sein. Weil namentlich die Informatik immer anspruchsvoller wird, wurden im Berichtsjahr Investitionen in eine Modernisierung getätigt und erneut Mittel zurückgestellt. Auch mit den Rückstellungen präsentiert sich das Jahresergebnis positiv, so dass der Verband seine Arbeit im Interesse der Städte und Agglomerationen weiterhin auf einer soliden Basis anpacken kann.

1. Juli 2020

Der Bundesrat beschliesst die Maskenpflicht im öffentlichen Verkehr.

1^{er} juillet 2020

Le Conseil fédéral décide le port du masque obligatoire dans les transports publics.

Comptes annuels

Commentaire sur les comptes annuels

La rubrique «Journée des villes» est un très bon exemple de la manière dont la pandémie a marqué le travail de l'association ainsi que ses comptes. La Journée des villes n'a pas pu avoir lieu. De même, d'autres occasions appréciées de réseautage et d'échanges pour les membres et le parlement ont dû être annulées – certaines ont eu lieu de manière numérique. Il a aussi fallu louer des salles à l'extérieur, plus grandes afin de respecter les distances. La Direction a dû renforcer l'équipement informatique, en achetant des ordinateurs portables pour le télétravail, ainsi que des caméras et des haut-parleurs pour les postes de travail sur site.

La Direction n'a pas fait que de s'occuper de manière intensive de la vaste palette de thèmes en permanence à l'agenda, qui vont de la politique d'agglomération aux centres des villes, encore plus sous pression avec l'accélération du changement structurel dû à la pandémie. Nous avons également consacré de nombreuses ressources humaines à soutenir les membres durant la pandémie: dans le débat politique fédéral, pour éviter que les villes ne soient laissées à l'écart, dans un sondage sur les conséquences financières de la pandémie et dans la transmission des connaissances au moyen d'exemples pour faire face à la crise. Il n'y avait donc plus de place pour une étude plus vaste, telle que prévue dans le budget.

L'association a investi des moyens supplémentaires dans la communication. D'une part dans des mesures concrètes, mais aussi d'une autre dans le débat sur l'orientation stratégique de la communication, y compris un sondage auprès des membres afin de prendre leur pouls.

L'Union des villes doit aussi être bien équipée à l'avenir. L'informatique en particulier devient de plus en plus exigeante, et c'est pourquoi des investissements ont été consentis dans une modernisation lors de l'année sous revue et des provisions ont été à nouveau constituées. Même avec ces provisions, le résultat annuel est positif, ce qui permet à l'Union des villes de continuer à faire son travail dans l'intérêt des villes et des agglomérations sur une base solide.

Erfolgsrechnung

Compte de résultat

	2020 CHF	2019 CHF	
ERTRAG			REVENUS
Mitgliederbeiträge	2 155 581.00	2 155 061.70	Cotisations des membres
Kapitalertrag	32.85	32.85	Revenus du capital
Publikationen	1 212.15	1 366.25	Publications
Verwaltungskostenbeitrag SVKI, Städteinitiative Sozialpolitik, SKM, SKK, KSFD	174 266.20	174 266.20	Gestion ASIC, Initiative des villes politique sociale, CVM, CVC, CDFV
Ausstellung «Suisse Public»	0.00	45 000.00	Exposition «Suisse Public»
Tagungen und Anlässe	0.00	80 099.10	Colloques et manifestations
Projekte	150 018.30	165 967.70	Projets
Diverse Erträge	6 483.56	14 174.07	Divers revenus
TOTAL ERTRAG	2 487 594.06	2 635 967.87	TOTAL DES REVENUS
BETRIEBSAUFWAND			DÉPENSES OPÉRATIONNELLES
Vorstand / Sitzungen / Kommissionen			Comité / Séances / Commissions
Vorstandsspesen	7 434.75	6 667.20	Défraiements du Comité
Sitzungen / Reisen	14 288.53	13 771.40	Séances / voyages
Städtetag	1 548.35	24 894.21	Journée des villes
Parlamentarische Gruppe	1 056.60	4 711.35	Intergroupe parlementaire
Kontrollstelle	5 226.75	5 237.55	Organe de révision
Tripartite Konferenz (TK)	63 333.00	70 000.00	Conférence tripartite (CT)
	-92 887.98	-125 281.71	
Sachaufwand			Dépenses générales
Tagungen	17 375.25	66 931.32	Colloques
Ausstellung «Suisse Public»	0.00	0.00	Exposition «Suisse Public»
Politmonitoring / Studien / Projekte	39 830.85	135 430.35	Monitoring politique / études / projets
Publikation «Statistik der Schweizer Städte»	49 441.40	45 726.10	Annuaire «Statistiques des villes suisses»
Newsletter	14 171.95	12 193.90	Lettre d'information
Factsheets / Merkblätter	7 089.35	3 322.60	Lettres récapitulatives
Kommunikation	42 656.37	12 944.60	Communication
Übersetzungen	48 846.15	48 013.67	Traductions
Diverse Kosten (Fremdarbeiten)	12 091.60	2 337.80	Coûts divers (mandats extérieurs)
Miete	132 379.70	133 285.15	Loyer
Strom / Gas / Wasser	3 078.05	3 147.20	Electricité / gaz / eau
Reinigung	17 619.10	16 335.65	Nettoyages
Unterhalt / Reparaturen allgemein	1 693.20	1 716.35	Entretien / réparations en général
Anschaffungen	31 954.40	17 758.95	Acquisitions
Bildung Rückstellung Einrichtung	30 000.00	30 000.00	Formation de réserves pour l'installation
Unterhalt / Reparaturen Büromaschinen / Informatik	64 847.69	63 651.95	Entretien / réparations appareils de bureau / informatique
Neuinvestitionen Informatik	28 539.25	12 276.30	Nouveaux investissements informatiques
Bildung Rückstellung Informatik	100 000.00	40 000.00	Formation de réserves pour l'informatique
Sachversicherungen	2 712.05	2 440.85	Assurances choses
Büromaterial / Drucksachen	10 521.45	11 018.00	Matériel de bureau / imprimés
Geschäftsbericht	12 735.85	12 814.95	Rapport de gestion
Bibliothek / Zeitungen	1 533.75	1 565.70	Bibliothèque / journaux
Porti / Telefon	11 918.15	10 598.60	Frais de port / téléphone
Beiträge / Spenden	14 399.10	12 854.35	Contributions / dons
Rechtsgutachten/-beratungen	0.00	0.00	Expertises et conseils juridiques
Verschiedene Sachkosten	7 635.80	10 626.40	Divers frais matériels
Bank-/Postspesen / Negativzinsen	5 764.94	8 490.79	Frais de banque et de poste / taux d'intérêt négatifs
	-708 835.40	-715 481.53	
Personalaufwand			Frais de personnel
Löhne	1 287 984.90	1 298 567.10	Salaires
Sozialversicherungen	289 451.21	279 552.45	Charges sociales
Übrige Personalkosten	29 796.71	31 689.05	Autres frais
Ausserordentliche Personalkosten	7 715.10	85 849.60	Frais exceptionnels
	-1 614 947.92	-1 695 658.20	
TOTAL BETRIEBSAUFWAND	-2 416 671.30	-2 536 421.44	TOTAL DES DÉPENSES OPÉRATIONNELLES
Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	Dépenses exceptionnelles
TOTAL AUSSERORDENTLICHER AUFWAND	0.00	0.00	TOTAL DES DÉPENSES EXCEPTIONNELLES
JAHRESGEWINN	70 922.76	99 546.43	BÉNÉFICE ANNUEL

Vermögensrechnung

Compte de fortune

	2020 CHF	2019 CHF	
AKTIVEN			ACTIFS
UMLAUFVERMÖGEN			FONDS EN CIRCULATION
Flüssige Mittel			Liquidités
Kasse	1842.80	549.15	Caisse
Postkonto	1147 337.84	767 738.79	Compte de chèques postal
Banken	725 564.55	725 582.40	Banques
Geldanlage	1199 495.80	1199 495.80	Placements
	3 074 240.99	2 693 366.14	
Übriges Umlaufvermögen			Autres actifs en circulation
Forderungen Lieferungen und Leistungen	10 592.90	119 434.40	Créances de livraisons et prestations
KK Schweizerischer Verband Kommunale Infrastruktur	67 600.07	67 710.47	Association suisse Infrastructures communales, compte courant
KK Städteinitiative Sozialpolitik	0.00	2 696.30	Initiative des villes politique sociale, compte courant
KK KSFD	118.80	118.80	CDFV, compte courant
Aktive Rechnungsabgrenzung	92 390.00	126 950.00	Actifs transitoires
	170 701.77	316 909.97	
TOTAL UMLAUFVERMÖGEN	3 244 942.76	3 010 276.11	TOTAL DES ACTIFS EN CIRCULATION
ANLAGEVERMÖGEN			ACTIFS IMMOBILISÉS
Finanzanlagen			Immobilisations financières
BEKB Mietkaution	65 718.00	65 689.15	BCBE, dépôt de la caution pour le loyer
	65 718.00	65 689.15	
Sachanlagen			Immobilisations corporelles
Mobiliar	1.00	1.00	Mobilier
OKS-Signet	1.00	1.00	OKS-Signet
	2.00	2.00	
TOTAL ANLAGEVERMÖGEN	65 720.00	65 691.15	TOTAL DES ACTIFS IMMOBILISÉS
BILANZSUMME	3 310 662.76	3 075 967.26	BILAN
PASSIVEN			PASSIFS
FREMDKAPITAL			FONDS ÉTRANGERS
Kurzfristige Verbindlichkeiten			Engagements à court terme
aus Lieferungen / Leistungen	108 511.78	144 562.80	de livraisons / prestations
KK Städtekonferenz Mobilität	1 117.30	1 117.30	Conférence des villes pour la mobilité, compte courant
KK ZORA	41 573.00	22 616.85	CEP, compte courant
KK Netzwerk altersfreundlicher Städte	67 489.01	39 682.86	Réseau suisse des villes-amies des aînés, compte courant
KK Fachgruppe Stadt- und Gemeindeingenieure	63 041.40	45 625.00	Groupe d'experts des ingénieurs des villes et des communes, compte courant
IG Zehn Städte für eine Landesausstellung	-2 804.35	-2 804.35	CI Dix villes pour une exposition nationale
Passive Rechnungsabgrenzung	61 693.56	56 048.50	Passifs transitoires
	340 621.70	306 848.96	
Rückstellungen			Réserves
Schulung	11 000.00	11 000.00	Formation
Informatik	390 000.00	290 000.00	Informatique
Studien und Projekte	690 000.00	690 000.00	Etudes et projets
Einrichtung	110 000.00	80 000.00	Installation
Kommunikation	150 000.00	150 000.00	Communication
Ausserordentliche Personalkosten	156 000.00	156 000.00	Coûts extraordinaires pour le personnel
	1 507 000.00	1 377 000.00	
TOTAL FREMDKAPITAL	1 847 621.70	1 683 848.96	TOTAL DES FONDS ÉTRANGERS
EIGENKAPITAL			FONDS PROPRES
Vermögen 01.01.	1 392 118.30	1 292 571.87	Fortune au 01.01.
Jahresgewinn	70 922.76	99 546.43	Bénéfice annuel
TOTAL EIGENKAPITAL	1 463 041.06	1 392 118.30	TOTAL FONDS PROPRES
BILANZSUMME	3 310 662.76	3 075 967.26	BILAN

27. August 2020

Der Städtetag 2020 in Thun fällt aus.

27 août 2020

La Journée des villes 2020 à Thoun est annulée.



**BLASER
TREUHAND
BERN**

Schweizerischer Städteverband
Monbijoustrasse 8
3001 Bern

BLASER TREUHAND AG
SCHWARZENBURGSTR. 265
CH-3098 KÖNIZ BERN

Telefon 031 372 11 11
Telefax 031 371 45 18
btb@treuhandbern.ch
www.treuhandbern.ch

Köniz, 25. März 2021

Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision

An die Delegiertenversammlung des Schweizerischen Städteverbandes, Bern.

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) des Schweizerischen Städteverbandes, für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Blaser Treuhand AG



Roger Nietlisbach
Dipl. Wirtschaftsprüfer
Zugel. Revisionsexperte
Leitender Revisor



Urs Blaser
Dipl. Experte in
Rechnungslegung
und Controlling
Zugel. Revisionsexperte

Beilage Jahresrechnung

KOMPETENZ IM ZENTRUM

Mitglied des Schweizerischen
Treuhanderverbandes
TREUHAND | SUISSE

21. September 2020

Aktivist/innen der Klimajugend-Bewegung besetzen den Bundesplatz.

21 septembre 2020

Des militantes et militants du mouvement des jeunes pour le climat occupent la Place fédérale.



Der Städteverband im Jahr 2020

Städtetag in Thun auf 2021 verschoben

Aufgrund der Covid-19-Pandemie konnte der Städtetag 2020 in Thun nicht wie vorgesehen durchgeführt und musste abgesagt werden.

Die Generalversammlung wurde, wie in der Covid-19-Verordnung 2 des Bundesrates vorgesehen, auf schriftlichem Wege durchgeführt.

Und das Tor zum Berner Oberland wurde als Austragungsort des nächsten Städtetages aufrechterhalten. Somit wird der Städtetag 2021 in Thun stattfinden.

Mutationen im Vorstand

Auf die Generalversammlung 2020 trat Cyrill Wiget, Stadtpräsident von Kriens, aus dem Vorstand des Städteverbandes zurück, da er nicht mehr zu den Wahlen in Kriens angetreten war. Als Nachfolger wurde Nationalrat Philipp Kutter, Stadtpräsident von Wädenswil, in den Vorstand gewählt.

Mutationen bei den Mitgliedern

Im Jahr 2020 sind keine neuen Mitglieder dazugekommen. Hingegen gab die Zürcher Agglomerationsgemeinde Zollikon ihren Austritt per Ende des Berichtsjahres bekannt. Der Städteverband zählt somit neu 130 Mitglieder.

Mutationen auf der Geschäftsstelle

Auf der Geschäftsstelle des Verbandes kam es im Berichtsjahr nach langen Jahren grosser Konstanz zu mehreren Wechsellern. Nach elf Jahren als stv. Direktor verliess Martin Tschirren Ende Januar 2020 den Städteverband. Weiter verliessen Karin Christen, Leiterin Finanz- und Kulturpolitik, Marius Beerli, Leiter Gesell-

L'Union des villes suisses en 2020

Journée des villes à Thoune reportée à 2021

En raison de la pandémie de covid-19, la Journée des villes 2020 à Thoune n'a pas pu se tenir comme prévu et a dû être annulée.

L'assemblée générale s'est déroulée par écrit, comme le prévoit l'ordonnance 2 COVID-19 du Conseil fédéral.

Et la porte de l'Oberland bernois a été maintenue comme lieu de la prochaine Journée des villes. La Journée des villes 2021 aura donc lieu à Thoune.

Mutations au Comité

Lors de l'assemblée générale de 2020, le maire de Kriens Cyrill Wiget a démissionné du comité de l'Union des villes suisses car il ne s'est pas représenté aux élections à Kriens. Le conseiller national Philipp Kutter, maire de Wädenswil, a été élu au comité pour lui succéder.

Mutations chez les membres

Aucun nouveau membre n'a adhéré en 2020. En revanche, la commune de l'agglomération zurichoise Zollikon a annoncé sa démission pour la fin de l'exercice. L'Union des villes suisses compte donc désormais 130 membres.

Mutations au sein de la direction

Après de nombreuses années de grande constance, plusieurs changements ont eu lieu au sein de la direction de l'association durant l'exercice. Après onze ans en tant que directeur suppléant, Martin Tschirren a quitté l'Union des villes suisses à la fin du mois de janvier 2020. Karin Christen, responsable politique financière et culturelle, Marius Beerli, responsable questions

29. September 2020

Die Begrenzungsinitiative und die Steuerliche Berücksichtigung der Kinderdrittbetreuungskosten werden mit je über 60% Nein-Stimmenanteil abgelehnt.

29 septembre 2020

L'initiative de limitation et la prise en compte fiscale des frais de garde des enfants par des tiers sont rejetées toutes les deux par plus de 60% de non.

schaftspolitik und Carol Mauerhofer, Leiterin Kommunikation im Berichtsjahr den Städteverband, um sich einer neuen beruflichen Herausforderung zu widmen. Und Lynn Moser schloss im Sommer 2020 ihr Praktikum bei Städteverband ab.

Neu zum Städteverband stiessen Martin Flügel als stv. Direktor, Michael Felber als Leiter Finanz- und Wirtschaftspolitik, Marlene Iseli als Leiterin Kulturpolitik, Franziska Ehrler als Leiterin Sozial- und Gesellschaftspolitik und Marc Moser als Leiter Kommunikation. Und auch die Praktikumsstelle konnte mit Olivier Keller neu besetzt werden.



**Sonja Molinari,
Stéphanie Lammar et
Anne Hiltbold,
Conseil administratif
de Carouge**

«Faisons de Carouge la
première ville suisse Zéro
Déchet!»

sociales et Carol Mauerhofer, responsable communication, ont également quitté l'Union des villes suisses au cours de l'exercice pour relever de nouveaux défis professionnels. Et Lynn Moser a terminé son stage à l'Union des villes suisses durant l'été 2020.

Martin Flügel a rejoint l'Union des villes suisses en tant que directeur suppléant, Michael Felber comme responsable politique financière et économique, Marlene Iseli comme responsable politique culturelle, Franziska Ehrler comme responsable questions sociales et Marc Moser comme responsable de la communication. Et le poste de stagiaire a également pu être nouvellement attribué à Olivier Keller.

Organe

Vorstand

Kurt Fluri	Stadtpräsident Solothurn, Nationalrat, Präsident Maire de Soleure, conseiller national, président
Sami Kanaan	Stadtpräsident Genf, Vizepräsident Maire de Genève, vice-président
Corine Mauch	Stadtpräsidentin Zürich, Vizepräsidentin Maire de Zurich, vice-présidente
Marco Borradori	Stadtpräsident Lugano Sindaco di Lugano
Barbara Horlacher	Stadtammann Brugg Maire de Brugg
Théo Huguenin-Elie	Stadtpräsident La Chaux-de-Fonds Président de La Chaux-de-Fonds
Beat Jans	Regierungspräsident Basel-Stadt Président du gouvernement de Bâle-Ville
Grégoire Junod	Stadtpräsident Lausanne Syndic de Lausanne
Michael Künzle	Stadtpräsident Winterthur Maire de Winterthur
Philipp Kutter	Stadtpräsident Wädenswil, Nationalrat Maire de Wädenswil, conseiller national
Dr. Raphael Lanz	Stadtpräsident Thun Maire de Thoun
Christian Marti	Gemeindepräsident Glarus Maire de Glaris
Doris Meier-Kobler	Gemeindepräsidentin Bassersdorf Maire de Bassersdorf
Thomas Scheitlin	Stadtpräsident St.Gallen Maire de Saint-Gall
Alec von Graffenried	Stadtpräsident Bern Maire de Berne
Laurent Wehrli	Stadtpräsident Montreux, Nationalrat Syndic de Montreux, conseiller national

Organes

Comité

23. November 2020

Die Städtekonferenz Mobilität veröffentlicht die Studie «Handlungsspielräume der Städte für eine klimaneutrale Mobilität».

23 novembre 2020

La Conférence des villes pour la mobilité publie l'étude «Marges de manœuvre des villes pour une mobilité climatiquement neutre».

Geschäftsstelle**Direction**

Renate Amstutz	Direktorin / Directrice
Martin Flügel	Stv. Direktor / Directeur suppléant
Dominic Blumenthal	Leiter Politmonitoring und Netzwerk Lebendige Quartiere / Responsable monitoring politique et Réseau Quartiers Vivants
Barbara Brechbühl	Leiterin Sicherheitspolitik und Statistik / Responsable politique de sécurité et statistiques
Franziska Ehrler	Leiterin Sozial- und Gesellschaftspolitik / Responsable questions sociales
Michael Felber	Leiter Finanz- und Wirtschaftspolitik / Responsable politique financière et économique
Susanne Gasser	Leiterin Finanzen und Personal / Responsable finances et ressources humaines
Christina Grab	Leiterin Administration / Responsable de l'administration
Marlene Iseli	Leiterin Kulturpolitik / Responsable politique culturelle
Olivier Keller	Praktikant / Stagiaire
Marc Moser	Leiter Kommunikation / Responsable de la communication
Maja Münstermann	Administration / Administration
Barbara Santschi-Hutzli	Leiterin Direktionsstab / Etat-major de direction
Paul Schneeberger	Leiter Verkehrspolitik / Responsable mobilité

Kontrollstelle**Organe de révision**

Blaser Treuhand AG	Bern
---------------------------	------

Sektionen

Als selbständige Organisationen befassen sich die Sektionen des Städteverbandes mit spezifischen Fragestellungen in ihrem Fachbereich und vertreten ihre Anliegen gegenüber dem Bund.

Schweizerischer Verband Kommunale Infrastruktur

Der Schweizerische Verband Kommunale Infrastruktur befasst sich mit Themen wie Abfall, Abwasser, Strassen- und Immobilienunterhalt sowie Umweltschutz für Städte und Gemeinden.

www.kommunale-infrastruktur.ch

Alex Bukowiecki Gerber	Geschäftsführer / Directeur
-------------------------------	-----------------------------

Städteinitiative Sozialpolitik

Die Städteinitiative Sozialpolitik vertritt die sozialpolitischen Interessen von rund 60 Schweizer Städten aus allen Regionen. Sie setzt sich für ein kohärentes System der sozialen Sicherung und eine gute Zusammenarbeit von Städten, Bund und Kantonen ein.

www.staedteinitiative.ch

Katharina Rüegg	Geschäftsführerin / Directrice
------------------------	--------------------------------

Sections

En tant qu'organisations autonomes, les sections de l'Union des villes suisses traitent de questions spécifiques en relation avec leur domaine de spécialisation et représentent leurs revendications vis-à-vis de la Confédération.

Association suisse Infrastructures communales

L'Association suisse Infrastructures communales traite pour les villes et les communes de thèmes tels que déchets, eaux usées, entretien des routes et des immeubles, énergie et protection de l'environnement.

www.infrastructures-communales.ch

Initiative des villes pour la politique sociale

L'Initiative des villes pour la politique sociale représente les intérêts socio-politiques de quelque 60 villes de toutes les régions du pays. Elle s'engage pour un système de sécurité sociale cohérent et pour une collaboration entre les villes, la Confédération et les cantons.

www.staedteinitiative.ch

Konferenz der Städtischen Sicherheitsdirektorinnen und Sicherheitsdirektoren KSSD

In der Konferenz der Städtischen Sicherheitsdirektorinnen und -direktoren (KSSD) haben sich die städtischen Sicherheits- und Polizeiverantwortlichen aus über 50 Städten zusammengeschlossen. Die KSSD unterstützt den Meinungs- und Erfahrungsaustausch sowie die interdisziplinäre Zusammenarbeit in urbanen Sicherheitsfragen.

www.kssd.ch

Christoph Lienhard Geschäftsstelle / Secrétariat
Yvonne Kwakernaak Geschäftsstelle / Secrétariat

Conférence des directrices et directeurs de la sécurité des villes suisses CDSVS

La Conférence de directrices et directeurs de la sécurité des villes suisses (CDSVS) réunit les responsables de police et de sécurité de plus que 50 villes. La CDSVS encourage l'échange de vues et d'expériences ainsi que la collaboration interdisciplinaire sur des questions relevant de la sécurité urbaine.

www.cdsvs.ch

Städtekonferenz Kultur SKK

Die SKK zählt 31 Mitgliedstädte und bearbeitet kulturpolitische Fragestellungen, welche die schweizerischen Städte betreffen, und sorgt in Absprache mit dem Städteverband für eine wirksame Vertretung der kulturpolitischen Anliegen der Städte gegenüber den Behörden der Eidgenossenschaft und der Kantone.

www.skk-cvc.ch

Marlene Iseli Geschäftsführerin / Directrice

Conférence des villes en matière culturelle CVC

La CVC compte 31 villes membres et traite de questions de politique culturelle qui concernent les villes suisses et elle veille en accord avec l'Union des villes suisses à une représentation efficace des attentes des villes en matière de politique culturelle auprès des autorités de la Confédération et des cantons.

www.skk-cvc.ch

Städteinitiative Bildung

Als bildungspolitisches Gremium befasst sich die Städteinitiative Bildung mit Bildungsfragen primär im Volksschulbereich. Ihr gehören die Bildungsverantwortlichen aus 26 Städten an.

www.staedteinitiative-bildung.ch

David Hauser Geschäftsführer / Directeur

Initiative des villes pour la formation

L'Initiative des villes pour la formation s'occupe des questions de formation, en premier lieu dans le domaine de l'école obligatoire. Elle rassemble les responsables de la formation de 26 villes.

www.staedteinitiative-bildung.ch

Städtekonferenz Mobilität SKM

Die 20 Mitglieder der Städtekonferenz Mobilität SKM arbeiten gemeinsam an zukunftssträchtigen Lösungen für den Stadtverkehr und fördern den Erfahrungsaustausch.

www.skm-cvm.ch

Paul Schneeberger Geschäftsführer / Secrétaire général

Conférence des villes pour la mobilité CVM

Les 20 villes membres de la Conférence des villes pour la mobilité CVM ont pour objectif de contribuer à imposer des solutions d'avenir pour le trafic urbain et encourager l'échange d'expériences.

www.skm-cvm.ch

Konferenz der städtischen Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren KSF

Die Konferenz der städtischen Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren bringt die Interessen ihrer 36 Mitglieder in die finanz- und steuerpolitischen Diskussionen auf nationaler und kantonaler Ebene ein.

www.ksfd.ch

Michael Felber Geschäftsführer / Directeur

Conférence des directrices et directeurs des finances des villes CDFV

La Conférence des directrices et directeurs des finances des villes défend les intérêts de ses 36 membres dans le cadre des débats de politique financière et fiscale, sur les plans fédéral et cantonal.

www.ksfd.ch



Kommissionen und Arbeitsgruppen

Zur internen Meinungsbildung über verschiedene Themen bestehen innerhalb des Städteverbandes folgende Kommissionen und Arbeitsgruppen:

- Statistikkommission / Commission statistique
- Energie- und klimapolitischen Kommission EKK / Commission de politique énergétique et climatique CPEC
- Zentrum öffentlicher Raum (ZORA) / Centre de l'espace public (CEP)
- Netzwerk altersfreundliche Städte / Réseau Suisse des villes-amies des aînés
- Fachgruppe Stadt- und Gemeindeingenieure / Groupe d'experts des ingénieurs des villes et des communes
- Arbeitsgruppe Geoinformation SSV / Groupe de travail géoinformation UVS
- Arbeitsgruppe Kommunikation / Groupe de travail communication
- Arbeitsgruppe Städtisches Nachtleben / Groupe de travail vie nocturne urbaine
- Interessengemeinschaft Grosse Kernstädte / Communauté d'intérêts des grandes villes-centres
- Arbeitsgruppe Städtische Integrationsdelegierte / Groupe de travail délégués des villes à l'intégration
- Arbeitsgruppe Prävention und Bekämpfung von Radikalisierung und Extremismus / Groupe de travail prévention et lutte contre la radicalisation et l'extrémisme
- Arbeitsgruppe Digitalisierung / Groupe de travail numérisation

Die aktuelle Zusammensetzung ist ersichtlich unter:
www.staedteverband.ch/komag

Commissions et groupes de travail

L'Union des villes suisses dispose de plusieurs commissions et groupes de travail chargés de préparer des dossiers importants:

La composition actuelle est disponible sur:
www.uniondesvilles.ch/comgt

Parlamentarische Gruppe «Kommunalpolitik»

Die Parlamentarische Gruppe «Kommunalpolitik», deren Sekretariat der Schweiz. Städteverband führt, zählt insgesamt 27 Parlamentsmitglieder. Weitere Informationen unter: www.staedteverband.ch/kompol

Intergroupe parlementaire «Politique communale»

L'intergroupe parlementaire «Politique communale», dont l'Union des villes suisses gère le secrétariat, réunit 27 membres du Parlement. De plus amples informations sont disponibles sur: www.uniondesvilles.ch/polcom

Vertretungen in Kommissionen des Bundes sowie in schweizerischen und internationalen Organisationen

Der Städteverband ist auch in rund 65 Kommissionen des Bundes sowie in schweizerischen und internationalen Organisationen vertreten. Dabei darf er auf die Unterstützung der Schweizer Städte zählen, die für den Städteverband diese Vertretungen wahrnehmen und somit der urbanen Schweiz in diesen Gremien eine starke Stimme geben. An dieser Stelle sei ihnen für ihre wertvolle Arbeit gedankt.

Die aktuellen Vertretungen sind ersichtlich unter:
www.staedteverband.ch/ver

Représentations dans des commissions fédérales, des organisations suisses et internationales

L'Union des villes est également représentée dans environ 65 commissions de la Confédération et dans des organisations suisses et internationales. Ce faisant, elle peut compter sur le soutien des villes suisses, qui représentent l'Union des villes et donnent ainsi à la Suisse urbaine une voix forte dans ces instances. Nous aimerions profiter de cette occasion pour les remercier de leur précieux travail.

Les représentations actuelles sont disponibles sous:
www.uniondesvilles.ch/rep

23. Dezember 2020

Renate Amstutz gibt ihren Rücktritt als Städteverbandsdirektorin per Herbst 2021 bekannt.

23 décembre 2020

Renate Amstutz annonce sa démission du poste de directrice de l'Union des villes suisses pour l'automne 2021.



Mitglieder des Schweizerischen Städteverbandes Membres de l'Union des villes suisses

Stand 1. Januar 2021 / Etat au 1^{er} janvier 2021

Aarau	Köniz	Riehen
Adliswil	Kreuzlingen	Romanshorn
Aesch BL	Kriens	Rorschach
Affoltern am Albis	Küsnacht ZH	Sarnen
Aigle	La Chaux-de-Fonds	Schaffhausen
Altdorf UR	La Neuveville	Schlieren
Altstätten	Lancy	Schwyz
Amriswil	Langenthal	Sierre
Appenzell	La Tour-de-Peilz	Sion
Arbon	Lausanne	Solothurn
Arosa	Le Grand-Saconnex	Spiez
Baden	Lenzburg	St. Gallen
Basel	Liestal	St. Moritz
Bassersdorf	Locarno	Stäfa
Bellinzona	Le Locle	Steffisburg
Bern	Lugano	Thalwil
Biel-Bienne	Luzern	Thun
Binningen	Lyss	Urdorf
Birsfelden	Martigny	Uster
Brig-Glis	Meilen	Uzwil
Brugg	Meyrin	Vernier
Buchs SG	Monthey	Versoix
Bülach	Montreux	Vevey
Bulle	Morges	Villars-sur-Glâne
Bussigny	Moutier	Wädenswil
Burgdorf	Münchenstein	Wallisellen
Carouge GE	Münsingen	Weinfelden
Chiasso	Murten	Wettingen
Chur	Muttenz	Wetzikon ZH
Delémont	Neuchâtel	Wil SG
Dietikon	Nyon	Winterthur
Dübendorf	Olten	Wohlen AG
Frauenfeld	Onex	Worb
Freienbach	Opfikon	Yverdon-les-Bains
Fribourg / Freiburg	Ostermundigen	Zofingen
Genève	Payerne	Zuchwil
Glarus	Peseux	Zug
Gland VD	Plan-les-Ouates	Zürich
Gossau SG	Porrentruy	
Grenchen	Prilly	Gemeindepräsidentenverband
Herisau	Pully	Kanton Zürich (ohne Stimmrecht /
Horgen	Rapperswil-Jona	sans droit de vote)
Illnau-Effretikon	Regensdorf	
Interlaken	Reinach BL	
Ittigen	Renens VD	
Kloten	Rheinfelden	

